D'N UUL

ZJWETSKAMMEZAOL

Dweijel mit Ernst

PRIES: ÓNGER ÓS: 9x11 + 1 cent B.T.W.
PRIJS: BUITENLAND: 1 GULDEN

1973 - 36e Jaorgank - Nr. 36

Vraog òs gerös

ZEET GEER UULE

veer zeen 't !

En veer

DWEIJELE MIT ERNST !

Kiek mer ins
wiej veer dweijele

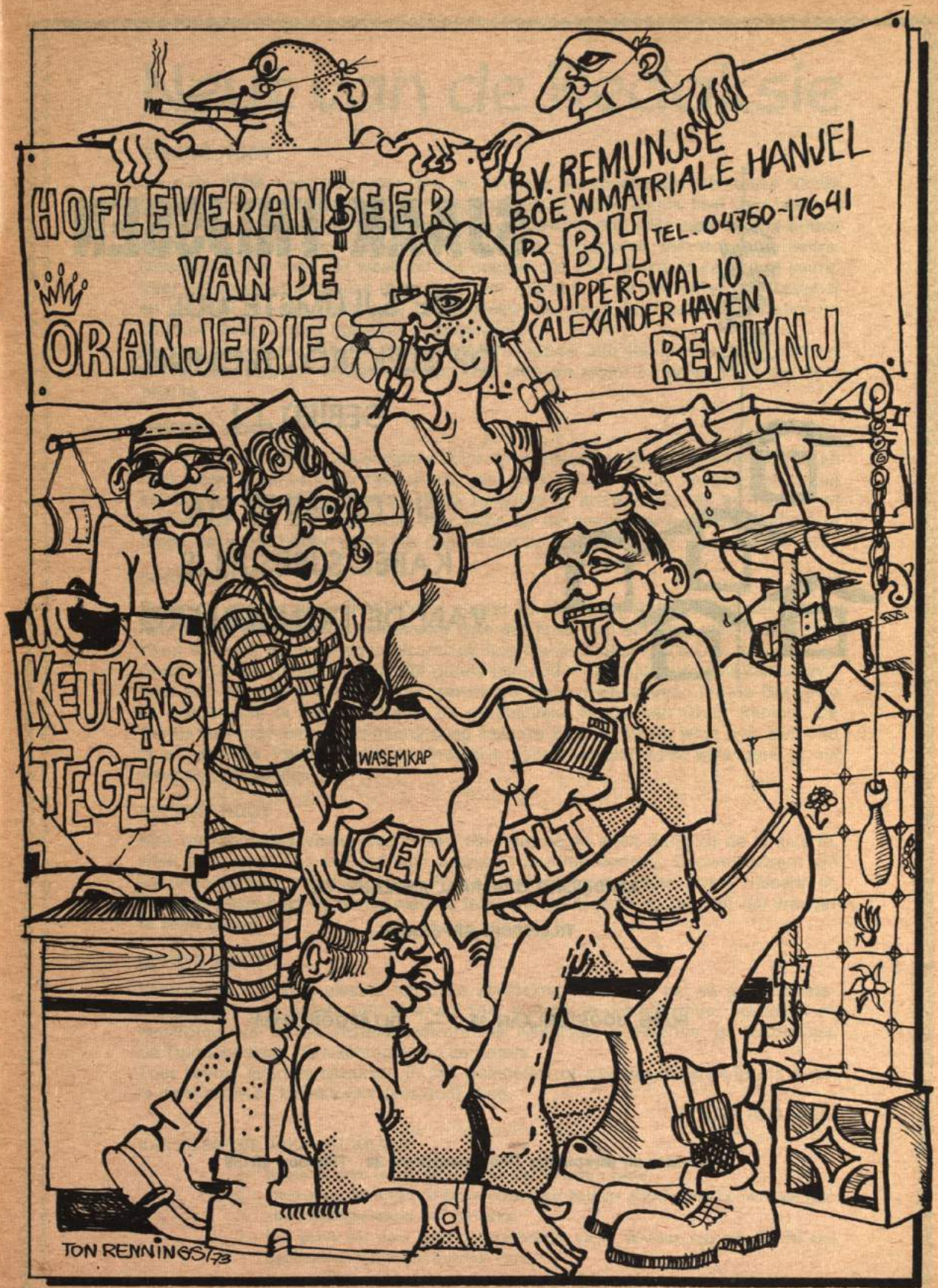
DWEIJEL MIT ERNST,

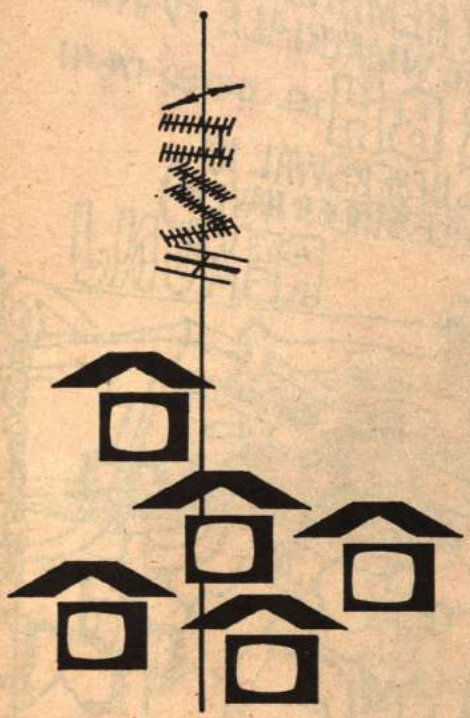
de C.I.R. dweijelt mit !

CIR

N.V. Confectie Industrie Roermond

Remunj - Haele - Herkebosch - Mofert


HOFLEVERANCIER
VAN DE
ORANJERIE
B.V. REMUNJSE
BOUWMATRIALE HANDEL
RBH TEL. 04750-17641
SJIPPERSWAL 10
(ALEXANDER HAVEN)
REMUNJ
KEUKENS
TEGELS
WASEMKAP
CEMENT
TON RENNINGS '73



SJAAK THIJSSEN

DE SJLUMSTE UUL
OP ELEKTRO - TECHNIES
GEBIED ! !

EN DE GROTSTE
KABEL SJPESJELIS
VAN DE DONDERBERG

AAFDEILING CENTRAAL ANTENNE- EN

TILLEVISIE REPERASIE.

BURG. JOOSTENLAAN 38 — TILLEFOON 23159

Kantoor en wirkplaats: Raodhoessjtraot 39 Tillefoon 23159

Neut van de Redaksie

EERSTE NOOT :

Veur de 36ste keer höb geer hiej de innigste en onvervalste Remunjse Vastelaovesgezet „De Zjwetkammezaol" veur uch ligke. Weer höbbe heel väöl bekinde en onbekinde miense aan dit meggezien mitgewirk; nog väöl meer hadde belaof d'r aan mit te doon mer höbbe nao die beloftes nieks meer van zich laote heure. Neettemin zeen veer der weer mit ein oetgaaf die weer dieker is as ooit te veure. Veer danke alle belangloze mitwirkers mer veural toch de Remunjse middesjtandj en det deil van het Limburgse bedriefslaeve det auch mit haet geadverteerd en daodoor dees oetgaaf meugelik haet gemaak.
En noe veer toch aan het bedanke zeen: names alle Kamerlede dank aan de informateur Ruppert omdet ter häör zo'n lang en zwaor betaalde vakansie haet bezorg.....

TWEEDE NOOT :

Wie geweunlik is de Zjwetskammezaol sjtrik neutraal. Veer zeen neet links en neet rechts, neet rood en neet zjwart, neet gael en neet greun, hoogoet aaf en toe ins blauw. Veer höbbe neemes wille beledige of krenke. Mer es ter miense of insjtellinge zeen die meine det veer häör op de (lang) teene höbbe getraoje of taege de sjene höbbe gesjtamp dan höbbe ze alle geliek van de waereld.....

DERDE NOOT :

Euver de nog ze jong Oranjerie is noe al zo väöl gesjreeve det me der bienao neet tegooi van waerd. Toch maake veer der auch nog ein paar wäörd aan voel. Want dank zij dit prachtig zalecomplex kan oze broodheer, D'n Uul, dit jaor zich presentere wie nooit teveure. De ganse lejeraod - opgesjplits in zes kemissies - haet zich maonje langk te pletter gewirk om deze Vastelaovend mit de Oranjerie as middelpuntj te doon klinke es de gezamelikke klokke van Groot Remunj. De Bontje Aovende en de Kienjermiddaag belaove alles te sjlaon waat ooit vertoond is en de Bals Publiek zolle de Oranjerie zonger twiefel weer verangere in ein waardig „Uulepelies".

VEERDE NOOT :

Noe de Remunjse Vastelaovend aan ein nuuj begin sjteit dank zij de Oranjerie, wille veer auch nog ins aandach besjtaeje aan het verlede. Daoveur waerd ein Vastelaovestentoonstelling ingerich biej Koffiecentrum Haas oppe Hamsjtraot. Die ekspesisie blief de ganse maondj februarie ge-ääpend en zal väöl van vreuger te zeen gaeve.

LETSTE NOOT :

Veer winse uch väöl plezeer mit deze Zjwetskammezaol en mit de ganse Vastelaovend. En veer groete uch allemaol zeer hertelik in het biejzonjer oos vrunj en medebroeders in het vastelaoveswerk: de Kaketoes, Koelbertus, de Veldjmuus, de Tuinhagedisse, de Nachtegale en de Katers.
Toet zeens, miense, sjtrakkes in het Uulepelies of geweun dweijelend mit Ernst in de sjtraote en kaffees van dees gooj sjtad.

ALAAF REDAKSIE

REKTIFIKASIE BIEJ VEURBAAT

1. Remunjs zètte is nog vää lestiger den Remunjs laeze.
2. Dees gezet bars van de foute omdèt ein hollans zètmesjien noe einmaol neet alle Remunjse wazel kan verwirke.
3. Ein gezet wie dees sjteit onaafgebraoke onger senzuur van miense die aan Babiloniese sjpraokverwarring lieje.
4. En tensjlotte höbbe veer het allemaol veur oos en veur eur lol gedaon.

DE ORANJERIE HAET

EINE SJOONE ZAAL,

MER GEZELLIGER IS 'T BIEJ

HENK,

KAFFEE NATIONAAL

★

NATIONAAL, het trefcentrum van ederein dae

vastelaovend viert

Woo waat sjteit

't Sjtatieportret van Ziene Dorslustige Hoogheid Prins Ernst I
De R.B.H.
Neut van de redactie
Dees Bladzijde
Ingezonje stökke
Prins Ernst (intervjoe mit de mondj hallef vol)
Prins Ernst (vervolg)
Prins Ernst (vervolg)
Prins Ernst (veur 't lest)
Proklamatie
Waord van de veurzitter
Ingezonje stökke
Cirkus Willems
Mini-Mini Haed of the river
vervolg mini-mini
letste mini-mini
Uul waas altied sjerp
vervolg Uul-Trefcentrum
Foto leedjeszengers
Leedje 1973
Doef Neelke
Doef Neelke
Doef Neelke
Parodie Trio
Besjtuur
Praktische Winke veur de hoesvrouw
Uule menagerie
't waord van de Vors
Remunjse oetdrökkinge
Remunjse oetdrökkinge 2
Remunjse oetdrökkinge 3
Prins veult zich gepaerskeuteld
Memoires Prins Loe 1
Memoires Prins Loe 1
Witte Boulevardplan
Witte Boulevardplan
Oorkonde Theo Reynaarts
Papierus boewt weer
Bontje Aovende grootser as ooit
Wis geer det
Wis geer det
Hutspot veur Hollenjers
Hutspot 2
Aöpening Oranjerie
Aöpening Oranjerie
't Sjpaorbeukske van D'n Uul
't Sjpaorbeukske van D'n Uul
de Hoogsgedekoreerde
Littanie van alle Uule
Littanie van alle Uule
Waat ter te doon is

Zjwetskammezaol

Vastelaovesmeggezien van D'n Uul

HOOFDREDAKTEUR :

Neemes (en auch neet drs Neemes)

HOOFDREDAKSIE :

Kemissie P & P (Pers en Publiciteit) van D'n Uul

EIND- en SJTEIN REDAKSIE

Chris Tof en de Bins Veur het biejeinhaaje van de cente zorg Teppe Jansen, veur de korreksie Hans van Binsbergen, veur het redactie sikkertariaat Anneke Smeets en veur de werkverdeiling Thei Kohl.

GRAFISCHE VORMGAEVING :

teikeninge, oorkondes, affisches etc. Frits van Hensberg

SJRIEVERS :

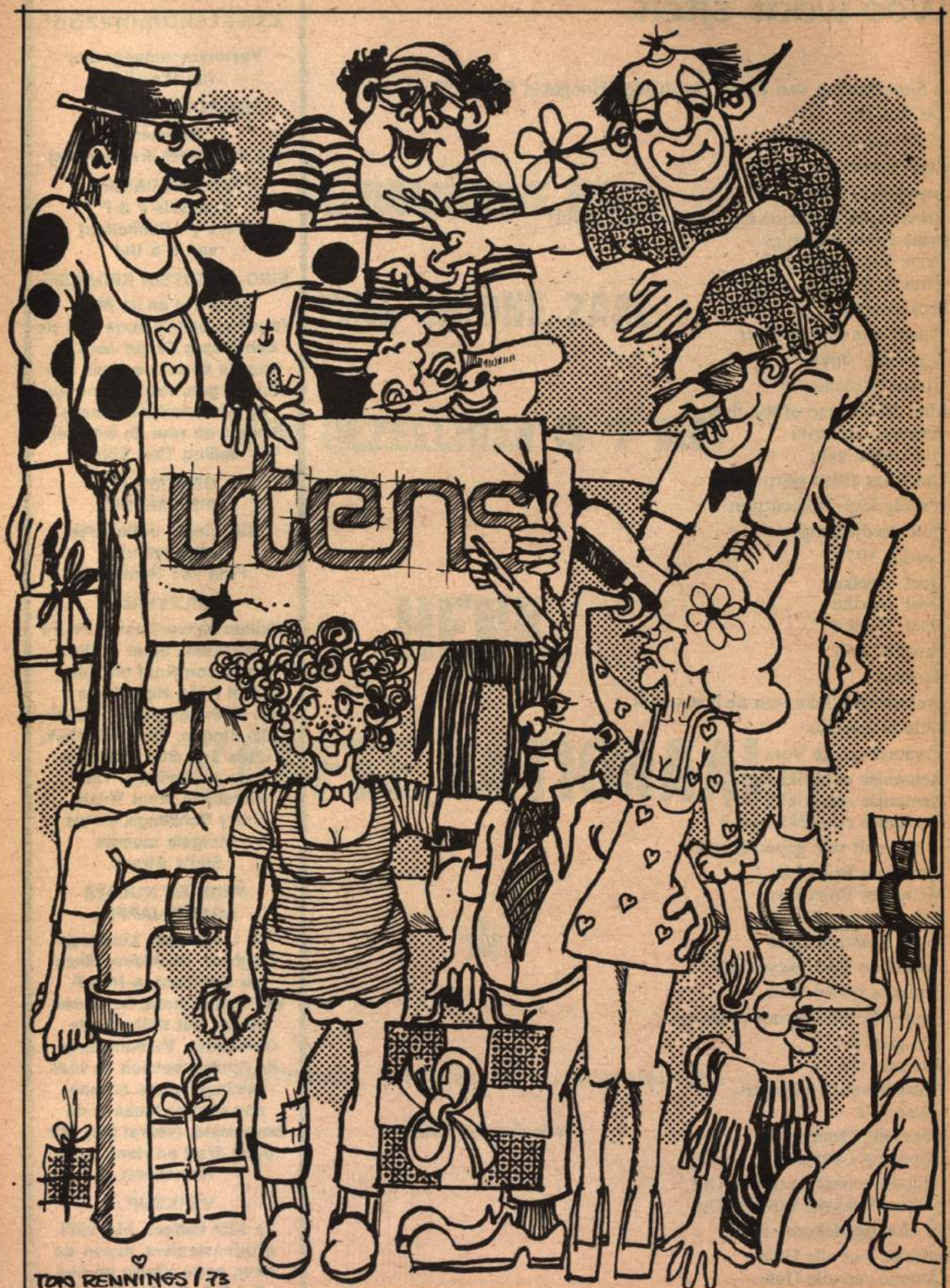
Wullem Klöppelmans, Pierre Huyskens, Sjael Jantje, Graag von Kopf bis Fusz, Thei Kohl, Nella Flets - geb. Fiefeleers, Vors Joseph, Thijs Bingen, Th. van Melick, Chris Tof, Bert Hammes, Loe Krekelberg, Toon Nieskens, Paul Wazel, Harry Schillings, en als innigste maedje Stella Straus.

PERS EN NUUJTS AGENTSJAPPE :

De Limburger, Limburgs Dagblad, Orchidee, Maas en Roerpost, A-Nep-P, de Staatcourant, het Zwaegelke, het Klökske, de Gemeinte Verhanjelinge, de Sjadsspeelman en vöäl welingeleegde bronne aan diverse teeke in de binnestjad. (veural biej Mia oppe Werf en Henk oppe Hamstjaot).

VERKOUP :

In vääl kaffees, biej vääl middenstenjers, naeve de deur, oppe sjtasie en biej 't C.B.S. (in Den Haag).


utens
TOM RENNINGS / 73

Ingezonje Stökke

Breefwisseling van Trees aan Liezebet

Lieve Trees,

Ik neem de pen ter hand, om u weer eens te schrijven.
Ik moet u toch weer eens vertellen over die buurvrouw van mij, dat is toch zo'n sjernakel. Ze ligt de hele dag maar schele wazel te verkopen over de hek met die sjrapnel van daarneve.
Dat ze maar eens de stad ingaat om wat nieuw lijvesgoed te kopen, want die sjammezetjes van haar die op de lijn hangen, stalen nergens meer op.
Het zijn meer foddels dan wat anders.
Ik hoor haar flauwe zeever gaar niet meer aan, sinds zij alwéér een nieuw kleed aan heeft.
Nieuwe kleedjes kopen, jawel, van boven mooi van onder fooi
En dan die verschrikkelijke hoonder van haar, die komen hier telkens in den hoof, trekke hier alles dooreen en verrinneweere mij het ganse savooiemoos.
Gisteren ben ik nog bijna uitgelits en in de pindraad gevalle allemaal over de vuiligheid van die beesten.
Toen ik hierover op mijn poot speelde, riep ze tegen mij „Val in de poor, aaj sjroet"
Toen ben ik eens in de spiegel gaan kijken en vond ook wel dat ik wat rumpelig geworden was.
Ik denk dat ik maar eens een feeslif ga nemen bij een schoon heidsdokter.

Het beste met je en tot schrijfs,
Je toegenegen Liezebet.

Lieve Liezebet,

Bedankt voor je schrijven.
Wat een kernalie die buurvrouw van jou! Zo wat nam ik niet.

Als je wilt kom ik wel eens over en dan zal ik haar de levieten eens lezen, want ik kan moele als een heggeadvocaat, zegt mijn man.

Bij ons An hebbe ze een nieuw kiendje gekoch. Ze hebben er nu zeven !

Ik ben naar het doopfees gewees maar de koffie die ze opschudden was maar wauwelwater. En een spektakel dat al die jongen maakten.

Als jullie zo'n herrie blijven maken, sprak mijn zwager, mogen jullie het volgend jaar niet meer mee.

Laat ze toch geweren, riep ons An kwaad, anders hou ik je er dalijk een met de schuimslepel. Ons An is namelijk stapelgek met haar kinderen.
Ik vind het een goed idee dat je naar de schoonheidsdokter gaat voor een fees lif.

Ik dacht al, die Liezebet heeft een gezich, dat kun je als wafelijzer gebruiken,

Nu lieve Liezebet, ga ik eindigen

Veel liefs van je toegenegen
Trees

Remunj, Vastelaovend 1973

FIETS- EN BROMFIETSLATIEN

WIS GEER det Sjra Wanten Uch alles kint vertelle en advisere euver eine fiets of bromfiets en alles waat dao mit te make haet.
WIS GEER det Sjra Wanten Uch alle merke fietse en bromfietse en ongerdeile kint levere en auch det-ter alles make kint.
WIS GEER det Sjra Wanten eine aad-wielrenner is en Uch alles kint vertelle euver eine renfiets.
WIS GEER det eine fiets het goodkoupste verveurmiddel is en det eine fiets het beste trimapparaat is en det fietse zeer good veur de lien is.
WIS GEER det Sjra Wanten auch fietse en bromfietse ophaold asse bös blieve staeke.
WIS GEER det asse diene kou biejein wils haaje desse dich nog veur de vastelaovend eine valhelm kins aansjaffe
WIS GEER det 't vandaag of morge toch verplich waerd om op eine bromfiets eine valhelm te drage, net wie alle verplichtinge in het verkeer.

WIT GEER wo **SJRA WANTEN** woont, oppe

Veldjstraot 20a in Remunj

det is aan de achterkantj van de Hamsjtraot.
WIT GEER waat ziene tillefoon is ? 04750 - 17741.

DWEIJEL MIT ERNS
Want oos stufkes zeen dao te good veur:

Demarteau ROERMOND

Mertsjtraot 2

UW GELIJK GAAT VAAK
TEN KOSTE VAN UW BEURS

INTERPOLIS RECHTSBIJSTAND

Een rechtsbijstandverzekering is geen luxe, tenzij U in elke situatie en onder alle omstandigheden krijgt waar U recht op hebt.

EEN ADVOCAAT IS DUUR

EEN RECHTSBIJSTANDVERZEKERING IS VERSTANDIG

Reeds vanaf *f* 50,– per jaar kunt U zich bij INTERPOLIS verzekeren voor rechtskundige bijstand, in binnen- en buitenland !

Vraag vrijblijvend inlichtingen bij onze agentschappen in Uw woonplaats of bij ons hoofdkantoor.

INTERPOLIS LVM
Wilhelminasingel 5
ROERMOND
Tel. 04750-95555

Intervjoew mit de mondj (hallef) vol tenj

Prins ERNST I waas vreuger eine meister in het stumpkeszeuke

Wiejwaal Prins Ernst nooit op zien muundje is gevalle zoot ter noe mit de mondj hallef vol tenj.

Echtgenote Tony loog in bed. Mit griep.

Örges angers in de grote hoeskamer zoote zien kienjer Jan (21) en Ernst (17), terwiel de dochters Connie (20) en Hanneke (19) de honneurs waarnome en mit koffie en angere drank en vlaai rondsjouwde

Aan de veut van de Prins loog ziene troewe hondj Stroeppie en oppe schoot had Ernst I ein groot stök keersevlaai.

„Ins kieke of veer det binne kinne kriege", zach de Prins en noe komme veer weer trök oppe reeds eerder vermeldje tenj.

De memoires van eine „bloodtrein"-reiziger

Naodet nao langk en deep beraod de Prins zien jaowaord aan d'n Uul had gegaeve begos ter aan ein rigoureuse training.

Want hae wilt mit de Vastelaovend in optimale conditie zeen. Daorom leet ter zich auch eers gans ongerzeuke door dr. van Esser, alveures hae akkoord ging mit het Prinssjap.

Dr. van Esser vonj nieks, goof ziene zaege en winste Ernst vääl plezeer en mit dit medies nihil obstat zach Ernst taege d'n Uul det ter zeer vereerd waar en het Prinssjap gaer op zich wol naeme.

Sins dae daag löp ter eedere aovend mit ziene hondj om de sjtad vanwaege de kondisie en om dezelfde raeje ging d'r nao de tandarts en leet zien „aetkamermeublement" restaurere.

„Want ich mot mit de Vastelaovend gein tandjpien höbbe", redeneerde de 48 jaorige, daomit bewiezend det accountants behalve accurate auch veuroetdinkende miense zeen.

Onger 't vertelle door had Ernst I zien stök vlaai vermuibeld zodet veer mit ein gerös hert kinne verwachte det taege de Vastelaovend het prinselik gebeed gein inkel probleem zal oplevere.

door :

THEI KOHL

dae nog mit Ernst in de Sjtadswei haet geloupe en van de Prins gein kwaod wit

Wie det d'n hondj aan de vraem de naam Stroeppie kwaam ?

„Dae sjtamp auch oet de Vastelaovestied", zach Ernst, „dae is aafgeleid van Frau Stroeppelie, ein van de poetsvrouwe van Mainz oppe tillevisie.

Waat de hobbies van de Prins zeen ?

„Gein en van alles. Mien werk is miene grootste hobbie en daonaeve het verenigingslaeve"

Wie langk det ter getrouwd is ? „23 jaor. Vanaaf 1950".

En daomit waar het offisjeel gedeilte van het intervieuw aafgeloupe, kwaam het beer oppe taofel, waerde de foto-albums opgesjarreld en kwaame de herinneringe los.

Aangezeen de sjriever van dit sjtök getuuge waar biej de broelof koste veer os noe fijn aankalle.

De daag veur ziene broelof noom Ernst aafsjeid van het vriegezellelaeve mit ein fees det in Ingelandj „bachelor's party" en in Duitslandj „Polterabend" waerd geneump.

In die lenj waerd dan gepreuf biej het laeve (gezaope zo gezach) en toet besjloet van de aovund waerd alle glaaswerk kepot gesjmeete.

Veur de vrouwluuj zeen in die lenj dees aovende taboe.

AAFSJEID OP BEUGELBAAN

Ernst dee het aevel op zien Remunjs en dus gans angers.

Hae neudigde zien beste vrunj - Paul Loven mit zien (laater) vrouw Ans en mich - oet en tesame mit de aanstaonde broed Tony trokke veer nao Paul Barten in de Weerd.

Ernst offreerde „katholieken" (half lieters) en botterhamme mit sjonk en de letste oere van zien vriegezellelaeve waerde doorgebrach mit.... beugele.

Nao de broelof vestigde 't jonk paar zich op ein paar kaemerkes in de Godsweerderstraot en in dees buurt is het prinselik gezin altied blieve zitte, mit ein paar jaor wone in Eige Haard als intermezzo, zo haet Ernst op vääl plaatse in de sjtad gewoond.

Drökkerie POELL

ZJWAMAEKERSJTRAOT 19
TILL. 18825

Drök alles
zellefs de Pries

Aluminium veredeling

volgens de nieuwste en modernste methode

Veroxal-procede

Onbeperkt houdbaar en kleurecht.

N. V. Finishing Touch V. V.D.B. B.

NIEUWBOUW INDUSTRIETERREIN

Anodiseert met ideeën

Dit is de eerste sjtaasiefoto van Ernst Cartigny gemaak op 3 jaorige laeftied wiej der sjuus mit good gevolg het toelatingsexame had aafgelach veur de kleuterklas van Mère Beneflutta.

Want hae waerde gebaore in de Charles Ruyssjtraot, verhoes de op einjaorige laeftied nao „achter de moer" (de Roersingel) wo de watersjnood van 1926 het heel gezin Cartigny 't hoes (het taegeswaordige Sjtuupke) oetdreef.

„Het water sjting zo hoog det mien vader op 2 sjteul door het hoes leep", memoreert Ernst.

Ze ginge oppe Nuuje Boelvaar wone wo in oktober 1944 veur de tweede keer het noodlot toesjloog.

Op dae daag waerde het elderlik hoes van Ernst biej ein bombardement grotendeils verwoes Ernst waerde gelökkig laevend en neet al te zjwaor gewondj onger het puin oetgehaold en verdween veur veer waeke in het ziekehoes.

„Ich had eigelik nieks. Eigelik waar ich dao mer ongergedaoke zaet de Prins noe en onmiddellik zoote veer weer in de herinneringe.

„Det klink waal gek mer noe se mich nao de leukste herinneringe vreugs dink ich altied weer aan Pruusses".

„Wiejwaal veer biej de verkennerie toch auch vääl sjpass höbbe gehad. Wit se noch det kamp in Beauchamps biej Weert Wiej dao dae opstandj oetbrook"?

Ich wis het noch.

In augustus '39 loge veer dao met de Christoffelgroep te kampeere, toen op de zesde van dae maondj prinses Irene waerde gebaore.

Hopman Höppener (Louis, eine broor van de latere börgemeister) waar dae daag neet in het kamp, aevemin es de twee vaan drigs.

Het gezach waerde vertaegewaordig door perfessor Rosier van het Groot Kellege dae ooze aalmoezeneer waar.

Perfesser Rosier, baeter bekind es „Sjang", waar de Remunjse editie van Don Camillo.

Eine reus van eine miens mit ein gans klein hert mer gans groote henj, wo der aajerwets mer doeltreffend de orde mit kos handjhave.

Wiej het nuuts van prinses Irene bekint waerde wol ederein trök nao Remunj om fees te viere. Noe zoog Sjang waal in det ter mit die twee, weliswaor geweldige mer in dit geval ontoereikende, henj van hem weinig kos oetrichte. Hae zach toet de muitende menigte „Wacht een uurtje dan zal ik de zaak regelen" en hae regelde det.

Binne het oer kwaam eine bekker oet Weert mit ein grote manj vol vlaetjes, ein paar kratte limenaad, grote krintemikke en... de opsjtandj waar bezwaore.

's-Aoves höbbe veer de Prinses zellefs nog gevierd mit ein saort lampionoptoch door de bös rondj het kamp.

VEER DRÖKKE AL VANAAF
1855
Méér ervaring kinne Veer Uch neet beje !
BOOK-DRÖK - OFFSET-DRÖK
SINDS 1970 AUCH FOLIE-DRÖK
H. TIMMERMANS
Hofleveranseer
— GEER WET WAAL WOO —

Veur de Vastelaovend
verkoupe veer:

Dames deux-pièces,
Pullovers, Veste,
Kienjerkleijer.

Daonao auch weer

STARK

HAMSJTRAOT 6
REMUNJ

Waat geer auch höbbe wilt op 't gebied van KLEIJING is :

LOUIS JANSSENS

neet oet te vlakke

HOFLEVERANSEER VAN D'N UUL

Sjteinwaeg 10 - Hertje Sjtad

Veur alles waat tik en blink

THEI GELLINGS

Achter Kloosterwanjd 19
Neet naeve V. en D.
weg te houwe.

LACHE IN PRUUSSES

„Mer in Pruusses höbbe veer toch het meiste gelache", nump Ernst de draod van het gesjprek weer op.

Wiejwaal veer offisjeef es „studente" sjtonge ingesjreeve waer de veer toch gepik veur de Arbeitseinsatz en moste veer euver de päöl gaon wirke.

Veer kwame allebeij terech biej Stupp in Wegberg, ein grote sjpinnerie wo veer aan de masjiene waerde gezat.

's-Morges mit ein paar hongerd anger luuj al om zes oer mit de „bloodtrein" auch waal de „leeuwetrein" geneump weg en 's-aoves taege zeve oer trök.

's-Zaoterdaags kreege veer het waekloon oetbetaald en omdet veer dan nog ein diek oer moste wachte, waerde dan de „Pruusse gekloot".

De loonzekskes waerde neet ins aopegemaak. „Geldj höbbe veer in Hollandj genog. Es veer neet gedwonge waerde zoog ger os hiej nooit meer" zachte veer dan taege de merendeils aaj Pruusse en taege de vrouwluuj die dao wirkde.

Dan zoote veer os in de kantine aan ein taofel, lagte de loonzekskes veur os en ginge toepe De man dae, volges ein aafvalsysjteem, won noom alle loonzekskes mit, nao de trein.

Want einmaol boete zich en geheur van de Pruusse waerde 't geldj netuurlik weer eerlik trök gegaeve....

Ein anger pikant detail oet dae tied in Wegberg.

Es veer nao het huuske moste noome veer nooit pepier mit.

Altied van de naomaakwol, die in die febriek verwirk waerde.

En twee keer in de waek waar dan de riolering versjtop.....

Eine angere keer moste veer veur Wegberg stoppe omdet de Ingelse eine viaduuc achter Wegberg kepot hadde gegooid.

De miense die in Wegberg wirkde koste blieve zitte maar die in Gladbach te werk waare gesjteld moste mit eine angere trein via Hückelhoven wiejer.

Ernst en ich stapde promp in dae angere trein, reeje nao Gladbach, ginge dao op oos gemaak kieke wiej 't dao brandje en kwaame nao allerleij toestenj taege drie oere 's-middaags in Wegberg aan.

De Pruusse slooge zich op de batse van het lache wiej ze heurde det „die dumme Hollenjer" in de verkeerde trein waare gesjtap.

„En det neump zich studente", zach de veurman sjaterend mer hae hat neet door det veer weer eine daag zonger wirke kepot hadde gekreege....

RUDOLF HESS

Dae veurman, Jupp, waas euveriges eine felle, mit ein groot partiejsjpengske en hakekruutsermbandj.

Oppe daag det de plaatsvervanger van de Führer, Rudolf Hess, nao Ingelandj waas gaon stifte had d'r Jupp weer allerlei grote moele. Zoo zach ter op ein ge-

Dit is de tweede sjtaasiefoto van Prins Ernst gemaak wiej der 23 jaor geleeje sjuus getrouwd waas mit Tony. Het aafsjeid van zien vriejgezellelaeve waas den aovend teveure gevierd biej Barten in de Weert op de beugelbaan.

De knakwórs van Herman:
Ins gegaete en geer zégk 't is waor
Die sjmaak mich 365 keer in 't jaor.

SJLECHTERIE
HERMAN HENDRIKS

OPPE AAJE BOELVAAR

Café
DE
TRAMHALTE

SJTASIEPLEIN

OCH, noe zal eure kop ter neet nao sjtaon . . . . .

Maar vanaaf Asselegoonsdaag weer nao
„'T HOES MIT DE BEUK"

WILLEMS

OP DE PROMENAAD

Al zeen veer neet meer biejein in de zaak. . . . . .
Mit Vastelaovend zeen veer weer

De Mintosobreurs

Sjminke doon veer nog altied op de Zjwaamaekerssjtraot
(veur de Hollenjers):
Herenkapper J. MINTEN - Swalmerstraat 9
Dameskapsalon P. MINTEN - Bredeweg

Neet allein veur ein good glaeske beer
Mer nog meer veur lekker Sjinees en Indies aete natuurlek nao:

孔雀酒樓

PEACOCK

HAMSJTRAOT

WAEM WIT NEET DET DE

Amstel-club

ein begrip is in gans Remunj

En det ze dao van D'n Uul mit vastelaovend nogal ins binneloupe.

gaeve moment taege os: „Die Keuningin van uch diej haet zich sjoon met eur geldj oet de veut gemaak".

Ernst zach toen: „Noch vääl sjooner. Ze geit vanaovend van oos cente mit eure Hess nao de bioscoop".

Daezelfde Jupp stampde mich ins duchtig onger mien vot toen Ernst en ich mit het paerd en de waage womit veer bale naomaak-wol van de sjtasie moste haole „cowboy" aan het sjpeele waare.

De gooje en beminde dokter Wong z.g. maakde de volgende daag van de blauw plekke onger aan miene rök hersesjödding en daomit waar de arbeidsgemeinsjap mit Ernst in Wegberg veur mich geëindigd.

Mer laater vonje veer os in Pruusses trök. Det waar in het kamp Varresbeck wo alle Remunjse manskaerels haer waerde gedreve toen Remunj frontsjtad waas.

Vanoet det kamp waerde veer oetbesjteed aan ein firma die in behang- en sjilderwerk deej.

Omdet ter weinig te behange en te sjildere veel in het Duitsland van toen hadde veer vääl vrieje tied.

Dan ginge veer „kippchen" zeuke, ein tiedrouvend werk, want „kippchen" waare gein heunkes mer siegrette-stumpkes en die waerde mer zelje weggegoojd. Soms hadde veer nao twee oere wanjele en sjpeure net genog sjtumkes om ein mager siegret te derije.

Ein anger meneer om aan get tabak te komme waas nao Düsseldorf wanjele wo Ernst ziene Ome, Bair Heynen, biej de pos wirkde en nog al ins aan get roukwaar kos komme, doordet de pekskes die der mos versjtuure nogal ins aope ginge vanwaege de sjlechte verpakking.

NACHTELIKKE NOOD

Toendertied sjleepe veer op 2 britse op de zölder van ooze baas.

As het eine zonnige daag waas gewaes, ging se dao loupe van de sjtank.

Det kwaam zo: het aete waar sjmaal mer in sommige zaake kos se bonvrie get aerpele mit lefsaus en ein stökske ves of surrogaat wors kriege. Mer dan mos se eers eine halve lieter beer höbbe gedronke en biej het aete nog ins eine halve lieter besjtelle.

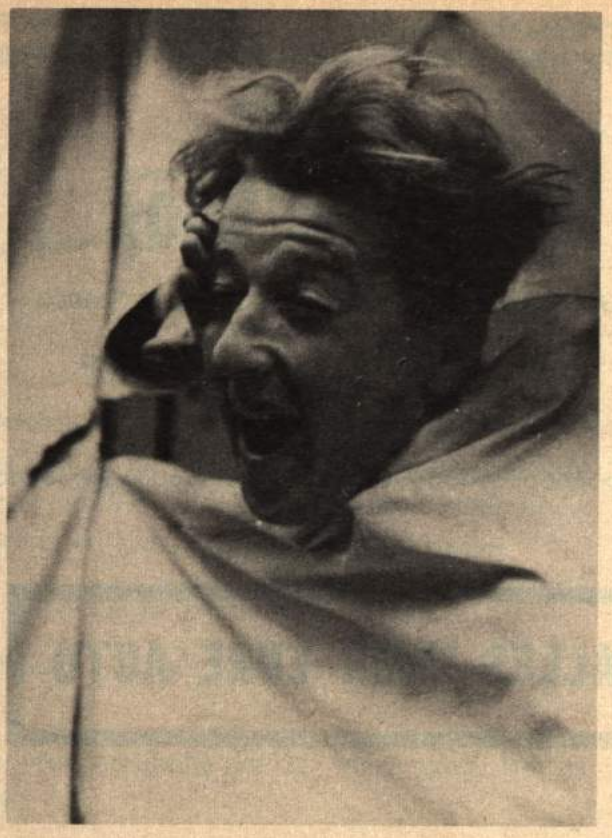
Het waas waal sjlap beer mer aangezeen veer dök in drie versjillende zake dae bonvrieje maaltied gegaete hadde klotsde veer wie tonne es veer 's-aoves nao ooze slaopzölder klomme. Aangezeen det beer d'r in de laup van de nach auch weer oet wol en dao baove gein w.c. waas gebroekde veer eine „Löschummer" es nachspeegel.

Waas dae ummer vol, schödde veer hem laeg in de daakgöt.

„Jao", zach prins Ernst, „dao höbbe veer toch heel get aafgelache", en hae begint aan zien tweede sjtök vlaai - sjtaekbaere deze keer en aan zien zoväölste verhaol.

Mer aangezeen de Zjwetskammezaol gein book is mot ich mit opsjrieve oetsjeije.

Veer höbbe nog lang aaj herinneringe opgehaold daen aovend en ich kin uch, leef laezers en laezeresse, allein mer toewinse det geer mit de Vastelaovend aeveväöl sjpass mit Ernst zolt höbbe es ich noe al höb gehad.



Dit is de derde sjtaasiefoto van Prins Ernst gemaak op Asselegoonsdaagmorge nao de Vastelaovend. Vanwaege het laat toeskomme en de drankloch haet ter mit de Vastelaovesdaag neet toes gesjlaope mer - es aad verkenner - in ein tent biej zich in de haof.

BIEJ J. TEUWSEN

onger de baog

KAN EEDERE HONJSVRUNDJ VEUR ALLES TERECH

HAMSJTRAOT 31 — TILLEFOON 12608

Vernuujinge, resterere van onger angere geboewe, kirke, kirktóres en Rieksmonumente veur euverheidsinsjtellinge en partekeleer, alle daakbedèkkinge.

Sjpeciaal: Natuurleibedekkinge

Veer beje uch meer es 150 jaor ervaring en unieke garantie.

Lei- en Daakdekkersbedrief

H. Verkoulen b.v.

Wilhelminalaan 49, Neel

Tillefoon 04750 - 29921 - 22020

ALLES VEUR EURE AUTO

★ ÓNGERDEILE EN ACCESSOIRES

★ ACCU'S EN BENJ

★ RUULSJTARTERS EN -DYNAMO'S

★ AUTO-RADIO'S EN MONTAGE

★ REP. WIRKPLAATS VEUR ACCU'S, REMME EN AUTO-ELEKTRO-ÓNGERDEILE

Techn. Hanjelsbureau „ZUID" n.v.

LAMBERT LENSEN

Godsweerdersingel 70 - 72 — Remunj

VEUR SPESJAAL

SJINEESE GERECHTE

Chinees-Indisch Restaurant

Jade Garden

Markt 20 - Roermond -

Telefoon 04750 - 12162

PROKLEMASIE

Veer Prins Ernst den Eerste, Prins euver 't Uuleriek biej de grasie van d'n Uul, biej de grasie van zien vrouw en bleudjes van kienjer en biej de grasie van gans Remunj :

Laote weite aan al oos aaj en nuuj vrunj en aan al dieginnige dette waatte oos vrunj wille waere det veer in 1973 zalle regere euver 't Uuleriek en veer wille hiejbiej veursjrieve en Uch hiejbiej ter kinnis bringe :

1. Det deze vastelaovend zal sjtaon in 't teike van 't dweijele.
2. Det den ERNST van 't laeve noe mót wieke veur 't plezeeer van 't dweijele.
3. Det dieginnige die neet dweijele kinne det dan maar mótte lere en nooit meer moge verlere.
4. Det dees dweijele nörges te koup zeen, me is eine dweijeleer of me waerd 't.
5. Det de kafees dees daag neet gesjroep hove te waere, de Uule dweijele ze sjoon.
6. Det dieginnige die neet wille dweijele, maar boete Remunj Vastelaovend mótte gaon viere.
7. Det toes neet gedweijeld moog waere, me dweijelt dees daag de kafee in en de kafee oet.
8. Det de Remunjse Optoch weer 't hoogtepunt zal en mót waere veur alle dweijeleers oet 't Sjtadsgewès.
9. Det jónk en aad verkleijd mit zal dweijele in oze optoch.
10. Det allein dieginnige die neet kinne dweijele, nao d'n optoch moge kómme kieke.
11. Det geer 362 daag mit erns maar dees drie daag :
    DWEIJEL MIT ERNST.

Gegaeve in 't Uulepalies,
Remunj, 3 fibberwarie 1973.

Aannaemersbedrief

Sondermeyer b.v.

Anno
1860

Weuningboew

Utiliteitsboew

Verboewinge

Ongerhaadswerk

Industrieterrein

SITTERT

St. Odiliënberg

Till. 04752-2266

Foto : Prizzedent Thijs buut ter gelaegenheid van de insjtallasie van Rein Pijls as Vors hem eine echte gebeeldhouwde Uul aan.

BESTE UULE,

Deze keer wil ich, in „'t gebroekelikke stökske" van de veurzitter, biej 't inj beginne en Uch allemaol **eine heelikke zorgeloze en humorvolle Vastelaovend** toewinse, auch names oze wieze Raod van XI (ich bedoel 44).

Mit ein sjpiksjplinternuuj Uulepelies es Oranjerie (of ongedreijd) mot deze Vastelaovend toch alle meugelikhede gaeve, die toet noe toe allein mer in os druime veurkwame.

Oze Prins Ernst I, dae same mit zien adjudante al negeteen jaor d'n optoch organizeerde en zodoende jaorliks 't grote sjpeel van naobiej haet mitgemaak zal d'n eerste regerende Prins zeen dae gebroek zal make van dit prachtige pelies wovan Prins Rein I, oze latere Vors, al in 1946 eine sjtein biej zich hat.

D'n Uul wilt Uch auch dit jaor weer ein aantal biejzonjer Vastelaoves-evenemente beeje, woaan meujte noch koste zeen gesjpaard en de humor baoveaan sjteit.
Ich neudig Uch dan auch hiejbiej hertelik oet, os te komme opzeuke en de dagelikse zorge ins te ruule veur get plezeer !

Toet zeens dan, en amezeer Uch veural, want geer krieg d'r nog maar zo weinig gelaegenheid veur.

THIJS BINGEN

Prizzedent van D'n Uul

KAPSALON SCHLICHER

Kint geer 't hoes mit de Halve Gólje Heim ?
Dao zitte ze uch zo bekwaom aanne haor det Geer nooit eine heim of ein pruuk hooft te drage.
Want ónger dae Gólje Heim zit de kampioen Dames-Coiffeur van Nederlandj :

CORNY SCHLICHER

DAMES- en HERENKAPSALON
Parfumerie - Sauna-bad
Schoonheidssalon - Boutique des Byoux
Willem II Singel – tel. 13342

Veur eine prinselijke fiets of eine vorstelijke bromfiets

Fietse en Bromfietsmagazijn

L. J. ZWANENBERG B.V.

Bröksjtraot 13
REMUNJ-WES
Tillefoon 13331

VEUR APAART

KUNSTGEREI

Duplo-vinsters
Waterfonteine
Gebrandj glaas
Raam- en gevelletters
in Lunaal

BIEJ :

J. Soentjens

Bröksjtraot 12
Remunj - Till. 13242

Ingezonje Stökke

ELEKTRO
RADIO
TELEVISIE
CENTRALE
ANTENNE
INSTALLATIES

ELEKTRO TECHNISCH SERVICE- EN INSTALLATIEBUREAU

Erkend Elektro Installateur **J. H. THIJSSEN**

Privé: Burg. Joostenlaan 48 - Roermond - Bankrelatie: AmRo Bank N.V., Roermond - Postgiro 1040254
Kantoor en werkplaats: Donderbergweg T 188 - Telefoon 04750 - 8076
Afd.: Boekhouding - Raadhuisstraat 39 - Telefoon 04750 - 3159

ROERMOND,

Aan 't Besjtuur van D'n Uul.

REMUNJ.

Remunj, 30 september 1972.

Geach besjtuur en meneer de veurzitter,

Toen ich eur sjrieve van 17 september kreeg euver de nuuj kemmissie samesjtelling, kreeg ich de zenuwe. Ich zoog mich neet meer ingedeilt biej de technische kemmissie. Ich zegk taege mien vrouw:"Barb,kiek, zo geit det noe taegeswaordig. Doe bös aafgevloeid, zoas se det taegeswaordig zegke. Maar ich neum det nog altied "de zak kriege".
Miene vrundj zag det ich maar nao de pliesse mos gaon om aangifte te doon waeges onregmatig ontsjlaag. Ich bön toen nao de pliesse van de aal fuus gegange, en dao kwaam ich Ton Jorna taege. Hae zag, det ter 't erg vonj, det ich gein werk meer had, maar det ich maar nao de gemeinte pliesse mos gaon. Det höb ich toen gedaon. Ich vroog dao nao de resjersjeur Sef Parren. Ich kreeg toen te heure det dae neet meer biej de resjersje waas, maar noe brigadier waas. Ich bön toen toch maar nao baove gegaon en ich kwaam dao biej eine ganse sjmaale, kleine resjersjeur, mit klutsaugige knuupkes in de kop, en hae hatbzien sjoon auch neet gepoets. Ich höb dae gooje miens alles verteld, en nog heel effe gejank. "Och meneer" zag dae, " diej dinger komme hiej dageliks veur. De Ofseer van juustiesie duit dao nieks meer aan."
Ich bön toen maar nao 't arbeidsburo gegaon, om ingesjreve te waere, zodet ich oppe Veldjsjtraot kos gaon sjtempele. Dao kwaam ich der achter det ze D'n Uul dao neet kinne en det diej auch neet ingesjreve is biej de Kamer van Koophandel as ongernaemer.

Meneer de Veurzitter, noe zit ich op de sjtraot zonger sosjaal oetkering. Ich vraog uch noe, of D'n Uul soms ein sosjaal fons haet, zodet ich missjien daovan kin trekke.

As Geer mich ontsjlage höb, omdet ich 't veurig jaor, onger 't versiere van de zaal gedronke höb, dan kin ich det begriepe, det moog jao neet van de Arbeidsinspeksie. Maar laot ich Uch dan waal zegke, det ter mej biej de techniesse kemmissie rondjloupe, die toen neet gedronke, mer gezaope höbbe.

As ich neet meer door Uch waer aangenaome, en auch gein sosjaal oetkering van Uch krieg, dan laot ich mich veur de rechbank verdeidige door eine, Uch zeer waal bekinde advokaot, dae auch good toes is in huishoudelijke regelementen.

Mit Uule groete,

Sjaak Thijssen, sjiet aan de greune.

BACO
KOFFIE
THEE
...met volle teugen genieten

Circus Willems en D'n Uul sjtinge altied doon biejein.

ein rippertaasj door SJAEL JANTJE

Zoget gans Remunj kint Circus Willems, de sociëteit dae gevestig is biej Pierre aan de nuuje Boelvaar. Dao haet de Sirk zien Permanent Geboew en is het edere zaoterdaag en auch döks door de waek Sirk. Edere Vastelaovesdinsdaag gif Sirk Willems in dit Permanent Geboew ein galaveursjtelling en aan die van dit jaor, det waerd de teende, waerd hèl gewirk.
Wied en zied zeen de galaveursjtellinge van de Sirk bekint.
Zó'n veursjtelling doert ongeveer veer oer. Dao zeen prakties allein maar sjtaonplaatse, auch hangplaatse maar amper zitplaatse.
Waat zich op zó'n zitting aafsjpeelt is neet te besjrieve - det kump omdet d'r van te veure auch nieks besjreve is.
Sirk Willems prizzenteert nl. 't zuuverste Carnaval in ein sjontaan improvisasie mit maar ein klein fiedzelke aan veurbereiding.

Sirk Willems waerde ein jaor of viefteen geleje gebaore toen ein sjtök of teen miense die geregeld biej Mackendas kwame en zich dao tróffe, zich biejein gooide en beslaote om van häör toevallig treffe ein sjtamtaofelklub te make die al gauw 't karakter van ein sociëteit kreeg.

Wiej de Sirk toen gebaore waas waerde d'r gemaak door Driek Rademaekers z.g. De club ging vaste regels aannaeme en ze ging de vorme en de tradisie van het circus hantere.

Zo is d'r geine veurzitter of prizzedent maar eine direkteur, geine penningmeister, mer eine kasseer, geine sikkertaris maar eine oppersjtalmeister.

Dao zeen gein leje maar artieste die auch ein artiesterol höbbe biev. dompteur, kaorddanser, daegesjlikker enz.

Behalve geweun artieste zeen d'r auch ere-artieste, die gein verplichtinge höbbe maar waal veur 't laeve beneump zeen.

De artieste drage biej ceremoniele gebeurtenisse 't zgn groot ornaat, rooje gelee, rooje fez, zjwarte das en zo.

Ere-artieste moge de rooje fez drage maar hove det neet.
Architek en inspirator van de Sirk waas Driek Rademaekers z.g., de eerste direkteur, dae hiej de letste gemeisjapszin, 't letste plezeer van zien laeve in geinvesteerd haet en wie.

Driek heel de beuk biej, sjilderde de menu's maakte same mit ziene zoon Henk de beroemde Circusfilm wo alle artieste in mit sjpele, kortweg: Driek waas de zeel van heel de Sirk, dae van jaor op jaor bekinder en sjoner waerde.

Van jaor op jaor kwame d'r meer gaste op bezeuk en auch meer souveniers oet alle heuk van de waereld nao het Permanent Geboew.

Sirk Willems bezit de raarste kolleksie raar dinger, sjilderieen, sjmeedwerk, beelde, kunsen sierveurwerpe, opdreijpupkes, karrikature van alle artieste eine ganse zölder vol.

Ein van de kostelikste bezittinge van de Sirk zeen de beuk, teen beuk wo Driek Rademaekers de gesjiedenis van de Sirk in haet gesjreve. In dees beuk sjtaon auch de handjteikeninge van hongerde gaste oet gans Europa, van ballonvaarders en Royal Signals, grote en kleine kunsteneers en allerhande luuj, hoog en leeg en dao tösse.
De tradisie van Vastelaovesdinsdaag waerde gebaore in 1964 toen eine van de artieste van de Sirk prins van Remunj waas. Nao 1964 zeen alle prinse van Remunj op de dinsdaag biej de Sirk officieel op bezeuk gewaes Ernst, vrundj van Pierre en van de Sirk zal de teende zeen.
De zitting van 't veurig jaor 1972 waas de eerste die neet door Driek Rademaekers z.g. gepriz-zedeert waerde, maar door ziene opvolger Jan Laugs, dae hal verwaege 1971 in ein lange en geheime zitting op de plaats biej circusaalmozeneer pasjtoor Ben Jansen te Tegele, es direktäör beneump waerde.

Uul en circus Willems höbbe altied doon biejein gesjtaon. De direktäör en de kasseer Sjaak Cillekens zeen aad-prinse en biej de ere artieste zeen veer de aad prinse Maan I, Guus I, Tim I, Pierre I. Artieste en Ere-Artieste - auch Vors Joseph - diej neet aad prins zeen sjtaon toch veerkantj achter d'n Uul.

De gala-veustelling van dinsdaag a.s. geit ein heel appaart karakter kriege en auch eine ganse angere opzet.

Van 11.00 toet 15.00 oer waerd het Permanent Geboew helemaol gerizzerveerd veur de Sirk Pierre haet zich toet 't letste gewaerd, maar toch good begrepe det de Sirk neet veur ingeduujde roete en haezellef neet veur ingepersde börskes kan insjtaon.
De artieste zeen helemaol opgewermp doordet veer waeke achterein eine beroemde carnavalist es gas op de waekelikse veursjtelling is gewaes.

Waeke lang is in de Sirk nörges angers meer euver gesjpraoke. Dinsdaag geit 't loos. Es dan om 11.00 oere precies 't belke tingelt dan sjprink biej Pierre de sjtop van de sjampanjefles. En es dao onger op de lanceerbasis ein kaokend en kolkend Carnaval geit beginne waat veer oere doere zal, dan soes dae sjtop dwars door alle wolke nao de hemel wo ome Driek op ein wölkske zit te lache omdet dao onger in zien leef Remunj weer alles good is.

Veur exclusieve sieraode
handjgravures
kint geer terech biej
de hofsjmeed van d'n Uul
Edelsjmeed - Graveur

Tom Janssens

EDELSMID - GRAVEUR

Zjwamaekerssjtraot 15
Tillefoon 14874

Mót geer get koupe
In ketoen, wol of liene
Gaot den eers nao

Kardurk-
Gramtinne

't Adres veur weinig geldj, gooi waar !
Neersjtraot 72 - Wes

Veur ei good book
Sjlaag geer altied biej

BOOKHANJEL

janssens

Sjoemaekerssjtraot
ein toet drie

MODEHOES

JULICHER

SJTEINWAEG 6b + 8
PROMENADE
„HARTJE STAD"

Es geer ós
assortiment gezeen
höbt, sjtaot geer
auch op eure kop.

Veur ein gooj

centraal verwerming

natuurlik nao

Pesch en Zn.

REMUNJ – WEERT

Tillefoon 16275

De troew storie euver de mini mini häd of de river

De roejers geportretteerd biej ein training in 't boetelandj. (Onger de wedstrijd kos neet gefotografeerd waere vanwaege de mis).

Waat mot die plaat noe eigelik in de zjwetskammezaol van d'n Uul zolt geer uch waal aafvraoge. Et antjwaord op die vraog, die geer neet moog sjtelle es echte remunjse miense, laezers en laezeresse, omdet alle echte (waat noe persies ech is mot geer mich helemaol neet vraoge) Remunjenere wete wo en worom det d'r in sjteit, is heel gemekkelik.

Baovesjtaonde, zittende en auch ein paar ligkende luuj zeen neet minder es dieginnigge die det waater neet opsjtaon. Mer omdet dees heere, d'r is auch nog ei klein menke biej, ein neetalledaagse hobbiej höbbe meinde ich d'r toch aeve eur aandach op te vestige. Es geer, geachte laezer en laezeres baovesjtaonde plaat (ich neum et plaat omdet ich vergaete bön wiej se noe foto persies in et remunjs sjriefs) tösse al dees regels door al ein paar keer höb bekeke moog ich gerös constatere det geer begrepe höbt det det get mit roeje te make haet.

Veur die miense, die dette waatte neet weete waat roeje is verwies ich gaer aeve nao et groot remunjs waordebook woin sjteit det roeje: neet altied get mit water te make hoof te höbbe mer meistal toch waal. En det roeje, (in al zien beteikenisse), waerd hiej in Remunj al beoefend vanaaf 1909 en daoveur auch al, mer dan in minder mate. Ich zegk dit d'r ekspres biej omdet d'r kort geleje in anger sjtreke van Limburg — ich neum Haerle en Mesjtreech — ein paar miense, diej et hoog in de bol höbbe, van meining zeen det d'r in Remunj helemaol neet geroejd waerd.

Wo waerd d'r in Remunj dan geroejd: op oos eige Maas! Wieväöl man doon det dan? Veertig toet tachetig! (Auch dames? Jao zeker, en waal ein sjtök of teen). Besjteit d'r auch ein vereniging woobiej die roejers en roejsters zeen aangesjlaote? Persies wie geer det

Frans Roubroeks

VERSTERKERS
MONO + STEREO
PICK-UP'S
BANDRECORDERS
MICROFOONS
LUIDSPREKERS

kapellerlaan 233 - till. 12547

ROERMOND

Höb geer eine KATER
of zeet geer aafgemat
gaot nao

Fer Geraedts

en .....naem ein

SAUNA - BAD

verwermd zjumbad
lich. massage
Schoonheidssalon
depositair
Sjoonheidshoes
„JUVENA"

Schoutoffermanstraat 1
Tillefoon 29179

Al eur boewwerke, van
heel groot toet heel klein
make veer gaer, good,
goodkaup, vlot en fien !

HB

HEEMELS

BOEW- EN TUMMERBEDRIEF B.V.

Nassausjtraot 102 — Remunj — Till. 17877 (meer liene)

Veur de sjoonste
gerdiene en
vloerbedaeking
nao

Pierre Lommen

Sjteinwaeg

dach is d'r auch ein vereniging — de leje neume det allein de club — die vereiniging is Maas en . . . (det anger waord kint geer auch zellef bedinke).

Normaal is roeje eigelik veur- en naojaorssjport mer dao trekke dees Remunjse jonges zich nieks van aan, ze redeenere ongeveer es volg: „veer roeje mit de reeme (gebroeksveurwerp det te vergelieke is mit de motor van eine moterboot of et zeil van eine zeilboot) diej veer höbbe. Omdet veer doordewaeks geine tied höbbe, roeje veer op Zondaag. Daoveur mot alles wieke, vrouwe, beer, en anger zakes. Op Zondaagmorge zeen veer paraat en gaon d'r ins duchtig aan trekke".

Zellefs es et gevraore haet det de mösse van de dake valle en de toeshave van de roejers potdich zit, waerd ter geroejd.

Raegenbuuje, helle windj zelfs iessjotse haaje die men neet taege. Es normaal miense nog in bed ligke, sjtaon die kaerels op en gaon roeje. Is de have bevraoere dan sjartere ze, es of et nieks is, eine iesbraeker (eine grote of eine kleine det ligk netuurlik aan de diekte van et ies).

Begin van dit jaor haet et auch beheurlik gevraore, zo hel zelfs det de Maas bienao dich zoot. Op de leste Zondaag van et jaor daoveur (veur neet ingewiejde 1972) kwame de roejers weer biejein in hör clubhoes. D'r waerde get glazer beer gedronke omdet de iesbraeker et had laote aafweite ender dus neet geroejd kos waere (d'r kint namelik auch in Remunj neet euver et ies geroejd waere ondanks alle berichte die et taegedael bewaere). De grote man — auch waal ins animator geneump - van oos roejers, Lewie Somers, kreeg toen weer et plan om de volgende Zondaag de tradisjoneel roei-rees te haaje: „de mini mini had of de river".

Dae rees zol dan gaon tösse de twee befaamde ploge. De ein ploog, geheite „Heren van Zichem" (dit is mit opzat in et Hollands gehaje om et versjil mit de naam van de anger ploog duudeliker te make). Daovan ware en zeen nog sjteeds lid: Niek van der Laak (33), Sjra Lennards (33), Henk (de kastelein) Bothmer (36), Jo Leenhouts (40) en sjtuurmenke Marc Adams (16). Dees men roejde in de „Maas" euver de Maas.

Et anger team waas samegesjteld oet: Jo Bell (39), Chris Gijsen (30), Jan van Reij (33), Joep (adjudant van prins Ernst I) van der Varst (52) en sjtuurmankootsj Lewie Somers (48).

De ploog had de naam „aaj van daage" en roejde in de „Lek".

„Waat zegk g'r meneer Somers is det neet waor?" In waat veur eine boot waerde dan geroejd? In eine boot zonger naam! Hertelik bedank veur dees belangrieke informasie.

Alle aanwezige roejers ginge metein akkaord mit dit plan en begoste drek in kefee Meneerkes mit ein duchtige traening. Eder lid waerde op ein waegsjaol gezat en gewaog. Veur ongergeteikende en anger roejsjnuffeleers waas et al gauw duudelik det de ploog van de „aaj van daage" neet van giester waas en die rees zol motte winne. Ter verduudelikking volge hiej inkele getalle diej veur zich zellef sjpraeke:

Totaalgewich van de „Heren van Zichem": 100 + 94 + 90 + 84 + 74 : 442 kilo, det is ein gemiddelde van 88 kilo. Gemiddelde laeftied: 31 jaor.

Totaalgewich van de „aaj van daage": 85 + 90 + 75 + 105 + 68 : 423 kilo, ein gemiddeld gewich van 84 kilo. Gemiddelde laeftied: 40 jaor.

Dees verongersjtelling bleek juus te zeen. Want toen op Zondaag 7 jannewarie de twee ploge hör ranke beutjes in et water van „la bonne aventure" hadde gelag en d'r ein bietje proofgeroejd waerde veurdet de offiesjele sjtart zol zeen, bleek det diej aaj väöl sjneller door et water litsde.

Om twee oere waerde door Sjeng Gijsen (neet de biesjop!) vanaaf een begleidend supportersvaartuug et sjtartsein gegaeve. Ein klein hongerd femielieleje van de roejers aansjouwde de dao-opvolgende rees. Sjpannend waas et want d'r waas mer ei zich van hongerd maeter op de Maas, zo mistig waas et. Aaf en toe kos ich de reesende ploge allein op de radar-insjtallasie volge. Ederein vroog zich aaf wo de — nondedj . . (mien ekskuses zeer gewaardeerde laezer en laezeres et lintj van mien tiepmesjien begoof et aeve) — ploge zolle oethange, ongerösde hoesmoders vreesde zelfs ongelökke. Det letste gebeurde auch biejnao. Gelökkig zoog allein de radar-kieker et, hae vertelde mich: „op een gegaeve ogenblik roejde een van de ploege bijna teges een tegemoetkomend rivierscheep op. Door een snelle reactie van de stuurman van het grote scheep kon een aanvaring voorkome worde". Behalve dit klein incident gebeurde d'r nieks

Splinternieuw uit Frankrijk. In mijn winkel. De Peugeot 103. Klaar voor een proefrit.

Als peugeotdealer laat ik u nooit in de steek.

PEUGEOT
'n brommer van autoklasse.

HARRIE KLEIN

Zjwamaekersstjraot 21 - REMUNJ - Tillefoon 17690

FIETSE — BROMMERS — MOTORS

AUTO-DEUK en SPUITINRICHTING

„LAMERS"

ROERMOND

Voorstad St. Jacob 18

Telefoon 04750-13918

Auch sjwintjers, inne herfs en inne lente krieg Geer biej ós ein S O M E R S - diner.

Veer ligge waal get oet de luip, mer ós keuke haet nog altied eine keuninklikke klank.

(Es geer begriept waat Veer bedoele. En es geer det neet begriept, koomt Geer mer ins preuve).

PAV SOMERS

OPPE KEPELLERLAAN

Tillefoon 14514

Net veur de Breer

Veur bloome

PIET

PIJNENBURG

Minderbroederssjtraot 1

Tillefoon 12890

Van et begin aaf leek et d'r op of de „Heren van Zichem" ginge winne, mer naodet de Maasbrök gepasseerd waas, loge diej „aaj van daage" al driej sjeepslengtes veur op diej anger en de twintjig knuip laopende supportersboot. De kappitein mosde et uuterste van zien sjeep vraoge om veur de roejers, biej de finisjlien te zeen.

Zo es geer uch dach wonne de „aaj van daage". Biej Meneerkes volgde de priesoetreiking.

Lewie Somers noom names zien ploog de baeker (mit inskriptie van de „Heren van Zichem", diej det al van te veure hadde bekonkeld. Die hadde namelik de organizator mit psiegologiese oorlogsveuring en anger intiemiedasies zover gebrach det d'r meinde det zien eige ploog neet zol winne) in ontvangs. Van de „Heren van Zichem" kreeg Lewie eine tillevizie. Dao waas d'r zeer van onger de indrök. Of hae d'r noe al achter is det det eine nep-tillevizie waas weet ich neet daorom zal ich et Lewie langs deze waeg mer aeve verklappe, om erger te veurkomme.

Toch had ich, same mit uch Zjwetskammezaol-laezers, zien gezich waal ins wille zeen toen Lewie et sjnoer in et sjtopkontak sjtook en d'r mer gein beeld op det dingk wilde versjiene!

Daovan in de plaats volgde eine fikse sjlaag, ein sjtaofwolk en ei gaat in de vloer! Van waege det gedoons kos Lewie zien eige ploge van de Roej neet zeen roeje op et sjportzjoernaal van de nos!

SJAELE FRIET

Handel in : WATERSPORT- en HENGELSPORTARTIKELEN

RESTAURANT

„OOLDERHOF"

Het adres voor bruiloften, partijen en vergaderingen

Twee sfeervolle ingerichte zalen

Groeneweg 2 – HERTEN – Tel. 13693

Dit zwetskammezaol is
volledig in offset gedrökt
door drökkerie

boekdruk drukkerij offset
school- en kantoorboekhandel
hub. tonnaer b.v.

Henzo

ZELLEFS EIN KLEIN
UULKE
PLEK ZIEN FOTO'S
IN EINE
HENZO - ALBUM

josique
roermond
KUNSTNIJVERHEID
EN LUDIEKE VEURWERPE
MUIBELS OPPE 1e ETAASJ

WOLTERS'
Zaodhanjel
Ónger aan de Mert, Remunj
Waat veer höbbe aan:
— Zaod
— Vogelsjportartikele
— Vèsgerei en
— Gereidsjap
veur den haof
vindj geer biej eine angere
gaar neet !

D'n Uul waas altied sjerp op ein Trefcentrum

ein foto-berich van
WULLEM KLÖPPELMANS jr.

Veurdet 't waord Trefcentrum waerde oetgevonje en lang veurdet ederein wis det ein oranjerie ein driefhoes is, sjpeel de de konzairzaal, de sjouwburg en de sjtadsgeheurzaal 'n grote rol in het gedachtelaeve van alle Uule en Uulkes.
De luuj vierde Vastelaovend in de Hermeniezaal biej Lies, in de Hermenie's Haof en toen weer biej Lies.
Ze ammezeerde zich geweldig maar van jaor op jaor waerde meer gedach en gesjpraoke euver eine sjone grote zaal wo de miense Vastelaovend koste viere.

Prakties alle nao-oorlogse prinse höbbe d'r op het sjtadhoes euver gesjpraoke.

Noe de Oranjerie d'r eindelik is wille veer toch gaer get in herinnering bringe, waat ederein vergaete haet, auch de börgemeister. Veer vinje nl. det aad prins en röstend Vors Rein d'r rech op haet geneump te waere es de man, dae in 1946 al de eerste sjtein haet gelach veur deze zaal.
Geer zeet Rein midde op de foto (mit prinsemöts) achter de sjtein.

In 1964 booj het raodslid Jan Leenarts, aangesjteld es eerste porteer van 't Trefcentrum (toen nog Sjtdasgehoorzaal) aan prins Jan I het program aan van de aopening.
Dit program waerde toen zo gezeen :

Stadsgehoorzaal Roermond

CARNAVAL 1975

in het voorlopige noodgebouw aan de
Leny Opveldstraat

feestelijke opening door de E.A. heer Mr. R. Höppener, oud-burgemeester van Roermond.

Premiere van

MIJN en DIJN

moderne bewerking van de

BEATRIX LEGENDE

opgevoerd door het amateurgezelschap IMMER DABEI uit Saeffelen (West Zone).

Muziek: Bejaardenorkest De Stadskapel.

Voor niet genodigden beperkt aantal kaarten verkrijgbaar bij :
V & D, Bijenkorf, Priba, Hema en Gemeenschappelijk Administratiekantoor op de Donderberg.

Te bereiken met de stadsbus Lijn 11 via Roer I, Roer II, Hatenboer, de Weerd, Leeuwen, Asenray, Kemp, Maasniel, Kitskensberg West en Oost.

Onbeperkte parkeergelegenheid op de braakliggende industrieterreinen.

In 1964 booj raodslid Jan Leenarts - vers aangesjteld es porteer van de Oranjerie - die toen nog Stadsgehoorzaal hoot - Prins Jan I het aopeningsprogram aan.

Op de foto zeet geer Jan Leenarts in zien creasie es porteer mit de toenmalige prins.
Geer zeet 't weer, auch mit 't Trefcentrum waar d'n Uul immer dabei en zo is het noe auch weer.

Auch noe d'r geine prins meer is,
blieve alle klein uulkes loetsje
aan de feepkes,
en roetsje in pekskes,
die der zellef verköp in

Sjpesjaal zake veur kienjer toet
en mit 350 waeke
oppe Hamsjtraot 26 Remunj

D'n Uul waas altied sjerp op ein Trefcentrum
Prins Rein I (in het midde mit de bontjmöts) loog in 1946 al de eerste sjtein veur de Oranjerie dae toen nog Konzertzaal hoot.

Waor gebeurd in Remunj

Ein Remunjse mooder zaet taege häör zeunke, dae nogal de belhamel oethong.

Jong doe bös eine nagel aan mien doodskies.

Zeunke: Och mamma eine nagel meer of minder hinjert dich taege dae tied auch neet meer. Mooder wilt 't nog get aandieke en zaet jao jao, es ich van dich méér terech bring es eine nozem, dan kinne ze veur mich ein sjtandbeeld oprichte.....
Zeunke: och mamma waat guf det naeve Doktor Cuypers is nog plaats genog....

REMUNJSE JÔNGES

van edere sjtandj, kinne veur ein hoes,
nuuj of besjtaond terech, biej de
grootste makeleer van groot Remunj

STIENSTRA B.V.

Minderbroedersingel 8
REMUNJ
Aanbeejinge in het hele sjtadsgewes

GLAESK OP . . .
LAOT UCH RIEJE,

mer wilt geer zellef rieje
en mot geer det nog leere,
dan nao:

Riejsjool

CORRECT

Nuuje Boelvaar 14
Tillefoon 15000

„Hoera", zei Lali tot haar man
„ik werd er bijna melig van"
„Altijd maar aan 't huis gebleven
bijnaba had ik het begeven
Maar vanavond is het weer zo wijd
dan kruip ik weer eens uit mijn kleid
en trek dan aan mijn schoonste bluis
lila en van 't Fourniturenhuis"
Ottokar zei: „O Cherie
we gaan weer naar d' Oranjerie
Sjeems ga jij nu drek op stap
en hang mijn smoking aan de trap
ga ook naar 't Fourniturenhuis
en haal daar vlug zo'n lila bluis
wie mijn vrouw hem dukser koopt"
„O Ottokar", zei toen zijn vrouw
„Eulaliaatje houdt van jou".
En 's-avonds liep zij als een struis
te pronken in haar lila bluis.

JANSSENS
FOURNITURENHUIS

Oppe Steenweg

't WINNENDE LEEDJE VEUR 1973

Op eine hersjtikke drökke leedjesaovend van D'n Uul kwaam, nao biejzonjere deskundige jurering „ZEET GEER UULE" als beste oet de bös.

Dit leedje waerde gecomponeerd door Hans Verburg, lid van Concordia en gesjreve door ein ras-ech Uule-maedje en waal mevrouw Riet Hamers-Gubbels, vreuger leerlinge aan 't Conservatorium.

't Leedje waerde geprissenteerd door ein deil jonges van 't derde hockey-elftal van Concordia, wo veer noch ein paar eige Uule tösse zoge, namelik Jos Rölkes (waal bekind as Stimmungsbombe van D'n Uul) Theo Hamers en Jos Stoks.

De teks van 't bekroonde leedje vindj geer op de volgende pagina, mit ein vrieje Hollandse vertaling der onger.

SCHILDERWERK BINNEN EN BUITE
BEHANGEN EN GLASZETTEN

RIE DRUNCKS B.V.

AAJE BOELVAAR 48 TILL. 12560
HEINSBERGERWAEG 14 TILL. 18061

GEER KINT OOS ALTIED BELLE VEUR
GRATIES ADVIEZE OF
GRATIS PRIESOPGAAF

PREMIEREGELING
Binnenschilderwerk en Behangen
tot begin maart
± 15% voordeel

Laat Uw buitenschilderwerk
uitvoeren in meerjaren
systeem

Alle ADAM'S en EVA'S ontmoeten zich in de

Mondschein Bar

Het trefcentrum van Roermond

HERMAN SMEETS

SCHUITENBERG 34a

VEUR

DODGE

SUNBEAM

VAN HORNE

SJUITEBERG 19

Tillefoon 12625

PLYMOUTH

VALIANT

ZEET GEER UULE

Refrein :

Zeet geer Uule...
Zeet geer Uule...
Zeet geer Uule oet Remunj
Zeet geer Uule...
Zeet geer Uule...
Dan zeet geer mien beste vrunj.

Koeplet :

Mesjien is 't Uch waal bekind,
't is D'N UUL dae hiej waerd bemind,
En vêlt uch 't laeve ins zjwaor,
D'N UUL sjteit sjteeds veur uch klaor,
Zorg allein veur eine gooje dòrs,
Zing dan same oet volle bòrs...

Vrije Hollandse vertaling :

ZIJT GIJ UILEN.....
ZIJT GIJ UILEN.....
ZIJT GIJ UILEN UIT ROERMOND
ZIJT GIJ UILEN.....
ZIJT GIJ UILEN.....
DAN ZIJT GIJ MIJN BESTE VRIENDEN

Couplet :

Misschien is het U wel bekend
Het is den Uil die hier wordt geliefd
En valt het leven U eens zwaar
Den Uil staat altijd voor U klaar
Zorg alleen voor een goede dorst
Zing dan samen uit volle borst....

Riej-exame in eure

DAF

Riej-exame in eine automatische DAF verplich uch neet meer om eers eine nuuje te kaupe.

Maar ein veurdeil is en blief 't as geer 't rieje auch in zonne volautomatische DAF leert.

AUTOBEDRIEF

„GERAEDTS" b.v.

In de Broekhin Z 47 - Till. 15656
Gif uch gaer inlichtinge

Veur alles waat lekker is,
neet te duur, gaot geer
dit jaor weer nao :

Jair Pallandt

Zjwamaekersstjraot 20 (tösse Mert en Sjteeg)

Op joets mit Doef Neelke

van ooze sjpesjaale verslaaggaever Graaf van Kopf bis Foes.
(gesjtasjonneerd in Amsterdam)

Hede morge, dames en here, is 't mich es innigste reporter ter waereld gelök om ein eksklusief intervjoew te höbbe mit de beroemde dame van lichte zede, Cornelia, in Remunj en omsjtreke baeter bekind bekind es Doef Neelke.

Via donker steegskes (geer weit waal mit van diej voelwasrèkke aan de rame van de hoeze) belandje ich oeteindelik biej de rezidensie van Doef Neelke, det meinde ich. Ich had mich mer metein tegooj mit allerlei van die antikonsepsjonalia bewaopend, want geer weit ongetwiefeld (missjien allein inkele laezeresse neet) wiej dees dames zeen. Rondj nege oere in de morge belde ich aan biej nummer ellef in de Welkessjtraot (baeter bekind as Oudezijds Voorburgwal). 't Doerde aeve veurdet de deur aopgemaak waerde. Allerlei saorte vrouwefigure vlooge sjichtig door mien hèrses, ich had Doef Neelke nog nooit in laevende lieve gezeen. Ein vrundj had mich 't adres en ein foto gegaeve mer dao koos se neet al te vääl op zeen.

Inins ging de deur aope en dao sjting . . . . ein aaj dame, zjwaor opgemaak en mit eine walm van perfum om zich haer zjwevend.

—„Bön ich hiej biej Cornelia?" vroog ich op mien beste hollands. Diej aaj knipaugde ins flink en anjtwaorde lachend:

—„Nee m'n jonge maar als je even wilt binnenkomen, het kost maar 25 gulden", en ze höfte hääre rok veurzichtig ein sjtökske omhoog.

—„Dank uch mevrouw, ich kom van 't Zjwetskammezaol oet Remunj en ich zeuk Cornelia D. Wo kin ich die örges vinje", vroog ich — noe ein bietje baeter artikulerend.

—„Oh, zocht je Doffe Neel meneer. Dat is twee huizen verderop aan de overkant van de straat", zag ze toen lichtelik teleurgesjteld, want det kos se goot aan häör merke.

Ich bedankde ze en sjtook de Wèlkessjtraot euver. Biej nummer zevenenvieftig belde ich aan, Hiej môs dus 't bekinde Doef Neelke wone. 't Waas ein huis van groot plezeer, mit trèpkes en eine prachtige gevel. Kerdjuu, dach ich biej mien eige, hiej woont toch neet Doef Neelke allein, det kan toch neet, dao is det hoes vääls te groot veur. Dao zolle waal meer van diej maedjes wone. D'r ging eine zoemer en ein oriejentaliese sjtum door ein sjpraekdingk vroog waat ich moos:

—„Ich höb eine aafsjpraok mit Doef Neelke", zag ich belaef, „en ich bön graaf von Kopf bis Foes van 't Zjwetskammezaol oet Remunj".

D'r waerde aeve get gesjmoes en in eine keer waas de deur aope. Veur mich sjting ein prachtig lichaam van 't anger gesjlach, lang bein, ein goodgevormp veur- en achterlief, geweun get om mit nao hoes te naeme.

—„Wat wenst u meneer?" waas 't innigste waat ich nog heurde, zo wiet weg waas ich van det kiendj (ich sjat 'm noe, achteraaf op ein jaor of twintig). Kompleet onger de indrök zjweefde ich achter 'm aan, ein breij trap op, door eine lange gank toet veer biej ein grote deur kwame.

—„Mag ik u jas en hoed", glimlachde 't. Ich goof 'm die sjpulle en wachde mer aaf waat t'r zal gaon gebeure. 't Sjnuupke deej toen auch nog netjes de deur veur mich aope en kondigde mich aan biej Doef Neelke, det zo heurde ich later de direktries van dit sjpeel waas.

Zaag waerde de deur achter mich gesjlaote en dao sjting ich in ein onmienselik grote kamer, vol Perze, sjilderieje van beroemde meisters (auch ein van matjeu Boessen!), sjineese vaaze en anger porselein, laevesgrote plantje in allerlei kleursjakeringe en grote gemekkelike sjteul. Ich zoog nemes en ging mich in eine van die sjteul zitte pakde mien sjriefgerei oet de tes en lag det oppe taofel.

Ich zoot nog mer net toen d'r

POPULAR ELECTRONICS C.V.

ZJWARTBROOKSJTRAOT 22

Alles op electronica gebied veur
de amateur

en veur de electronica-sjpesjalis

Grote sortering op het gebied van :

onger angere :

Maetapperatuur
Weersjtenj
Condensatore
I.C.'s
Trafoos
Transistore
Diodes

Op Audio gebied veurdeilige aanbejinge
onger angere: tjuners, versjterkers

Loup ins langs veur ongerangere deskundige
veurlichting

inins ein augverblinjende sjoonheid veur mich ging sjtaon. Augverblinjend want ich zoog gein bars meer. Sjnel greep ich in mien binnetès, pakde de sjpesjaal-sjtökker-zonnebril teveursjien en zat dae gauw op mien naas. Pas toen zoog ich det Doef Neelke veur mich sjting.

—„Wat voert u tot mij eerwaarde?", vroog det promp aan mich.

—„Waal noe ich bön van.. eh, ich haet.. nae 't Zjwetskammezaol oet Remunj, dao kom ich van", sjtamelde ich (normaal höb ich dao geine las van mer noe!).

— Noot van de vertaler: aangezeen de rès van 't gesjprek aafwiselend in 't Amsterdam, remunjs, vlaams en frans, algemein besjaaf nederlands en algemein besjaaf Remunjs waerde geveurd, dach ich 't versjtenjiger om alles in 't Remunjs te vertale. Dit om misversjtenje te veurkomme. Wäörd die neet te vertale ware omdet angers de juuste beteikenis verlaore geit, sjtaon d'r persies wie ze gebroek waerde.

—„Doef Neelke wie bös dich eigelik in Amsterdam terech gekomme. Doe bös toch in Böggemme gebaore en höbs dao ein tiedje gewoond?"

—„Waalnoe, persies wie se zaes kom ich oorsjpronkelik oet Böggemme aan de Maas. Ich bön ein paar jaor daonao same mit mien mooder, mien breurs en zösters in eine vragwage nao Amsterdam gelif — det lifte ging indertied erg gemekkelik. Dao zeen veer eersteès ein korte tiedsjpanne ingekwarteerd gewaes biej 't Leger des Heils. In dae tied verdeende ich auch de kos veur de femielie, door langs de deure te gaon. Det sjanse deej ich in Remunj auch al zoon bietje. Doe kins waal sjtelle det ich in Remunj en mit name op de Werf 't vak höb geleerd. Enfin, in Amsterdam höb ich mich langzamerhandj opgewirk van 7e klas-prostituee toet direktriese van dit hoerehoes. Van de inkomste daovan haaj ich mien femielie aan de aet. Tösse häökskes, de femielie woont aan de euvrekantj van 't „Eij!"

—„Veer höbbe 't net heel aeve euver Remunj gehad, es se de gezette leus, ich naem aan det ein dame mit dien sjtendjeskinnis det duit, dan höb se ongetwiefeld gelaeze det d'r in Remunj ein kultureel sentrum „De Appelsienerie" is geääpend. Waat vinj se daovan, mit al dae poespas dae dao euver te doon is gewaes?"

—„Jaowaal, det téjater in Remunj, det höb ich oppe tillevizie gezeen, is ein prachtig geboew, neet te vääl tierlanteintjes drop en draan. Zover ich weet waere in téjaters kulturele evenemente gehaje veur 't vollek. Waat ich noe neet sjnap is det t'r allein mer geneudigde persone biej die ääpening moogde zeen. En dan det program, normaal dach ich toch, waere die samegestjeld door eine kultuur-man. Mer noe höb ich vernaome det die ääpening van „De Appelsienerie" helemaol neet door zo emes is verzorg. Dao sjiene pseudo-kulturele de zaak te höbbe geregeld. Zoget vinj ich ein kwaolikke zaak. Mer ja, waem bön ich, nao mich loestert toch gein miens. 't Geboew op zich vinj ich enorem, veural die mekkelike oraanje sjteulkes. D'r zeen geluif ich zeve hongerd zitplaatse hè, ich vraog mich waal aaf wie ze det dingk biej eder veursjtelling vo kriege. Toen ich nog in Remunj woonde en wirkde, leepe d'r helemaol neet zoväöl kultuur-leefhöbbers rondj. Det zal mich waal get waere dao!" lachde Neelke en sjtook zich ein sigaar op.

—„Kultuur, det interseert dich waal Neelke, veer höbbe 't d'r noe toch euver. Wie sjteit 't mit dien sjrieveriej, zeen d'r nog nuuj werksjtökke van dich te verwachte; op korte termien bedoel ich dan?"

—„Inderdaad graaf, de kultuur ligk mich waal, det bringk trouwens mien beroep auch waal mit zich mit.
Doe begrieps det 't runne van dit hoes heel get van mien arranzjeerkwaliteite vereis. Daag en nach, meistal sjnachs bön ich in de weer mit 't regele van 't bezeuk. Om dich aeve eine indrök te gaeve: in dit hoes van plezeer waerd per daag veur zoon sjlordige twintjigdozjend gölde omgezat, det is verdeenste. Vandao det ich mich sjlechs ein paar uurkes in de waek mit de sjrieveriej kin occupere. Ich höb noe ein diek book gesjreve, det zellefs veur de Nobelpries is veurgesjteld. Momenteel bön ich ein toneelsjtök aan et sjrieve. Omdes toe 't bös, graaf, helemaol oet Remunj en nog waal veur 't Zjwetskammezaol, zal ich dich de titel al vas gaeve. 's Sjtök gaet heite: „Op de tippel mit Neelke". Wanneer 't oetgegaeve zal waere, kin ich nog neet zegke, mer ich vermoed waal taege 't inj van dit jaor."

—„Nou, det is goond nuujts Neelke. Ich bön werkelik benuujd wiej det sjtök d'r oet zal zeen. Aeve ein heel anger on-

Koup ein laot van D'N UUL.
1e pries: Ein gooj reis nao Spanje door ós verzorg.

Veur alles waat wiejer geit as Oól,
wiej dan auch.

Reisbureau "DE MAGNEET"

Munsterplein 15 REMUNJ
Vraog 't Hans v. Binsbergen **Till. 04750-13777**

Veur gezelligheid en ein good glaas beer veur ederein

nao

Hotel Café Restaurant

„'T KELDERKE"

J. Cober – Stationsplein 18 – Tel. 04750-12321
ROERMOND

gerwerp, 't haet auch waal get mit toneel te make, waat dingks doe van ooze nuuje prins carnaval Ernst den Eerste?"

—„Ernst, van de optoch? Och dae kin ich waal, jong, dao höb geer in Remunj bes waal eine gooje prins aan. Hae is waal get aad mer det vergit se zo. Eine fijne kaerel. Trouwens dae kint de klappe van de zjweep waal. Toen ich nog in Remunj woonde waas dae al biej d'n Uul. Ich zol via dit intervjoew taege Ernst wille zegke: Alaaf Ernst en maak d'r get van!"

—„Ich zal Ernst de groete perseunlik euverbringe Neelke. Och dao velt mich inins te binne wit se auch det d'r in Böggemme ein plein nao dich is geneump?"

—„Waat vertel se mich noe graof, is 't ech waor. Ein plein geneump nao mien persoontje. Det vinj ich fantasties, dao motte veer d'r eine op drinke. Ich had nooit dörve haope det zoget zol gebeure".
Doef Neelke duujde toen op knuupke op de taofel en binne de kortste kere versjeen 't zellefde maedje det mich binne had gelaote in de kamer.

—„Bring sjnel get wien Marie-Therèse, veer gaon feesviere", verordonneerde Neelke.

Helaas kin ich uch, zeer gewaardeerde laezer en laezeres neet vertelle, waat t'r toen allemaol is gebeurd. Geer moog mich geluive 't is d'r hel (letterlik en figuurlik) — waat had det kiendj ein figuur — aan toe gegange.

Ich mot uch names Doef Neelke hertelik de groete doen en waat ich nog mer net kos opvange is det 't waarsjienlik rondj de vastelaovend in Remunj zal zeen.

Jantje de beroepsgetuige

Remunj, vandaag (A-Nep-P)

De Remunjse pliesse die waere aangeveurd door Sjors van Vlijmen höbbe eine primeur veur het hele landj. Zie gaon eine zo te neume „beroeps-getuige"

aansjtelle. Nao vääl ongerzeuk is de keus gevalle op Jantje Driessen arties van Circus Willems.

Jantje haet al eine keer mit vääl succes es getuuge opgetraoje. Det waas wie d'r gezeen hat det eine plies lastig waerde gevalle door eine vääIbelaovende maar neet gewasse jongere.

Dae knaap vaegde d'r good op los. Toen sjprook dae plies zaach taege dae jongere en vaegde 'm gauw ein paar helle trök die auch erg good aankwame.

De jong deende netuurlijk flot ein aanklach in, want es de pliesse trök houwe is 't neet leuk meer.
Jantje vertelde dit onger ein zitting van de Sirk. Waat toen gebeurde leut zich raoje.

Op ins ging de tillefoon veur Jantje Driessen. Deep onger de indrök kwaam d'r trök

Hae zach: „Daar hebben ze me nu al opgebeld, of ik even wil komen getuigen. Om twee uur moet ik op het bro zijn".

Hae waas d'r zo vanaaf, det d'r vort ein rundje kwaam.

Nog veur twee oer ging eine van de anger artieste nao 't pliessebro om te zegke det d'r eine belangrieke getuuge zol komme dae ze mer ins alle wörm oet de naas moste haole.

Det is toen auch zonger mankere gebeurd. Prakties edere plies haet Jantje verheurd en ederein kós ziene lach aeve good haaje.

Toen Jantje trök kwaam biej Circus Willems zach t'r: „Jullie kunnen van de politie zeggen wat jullie willen, maar wat gaan die er serieus tegenaan. Die laten ook niks aan het toeval over Ik ben wel door vijftien man ver hoord".

Missjien wilt Sjors dit kompliment van volmaak onverdachte ziej, waal es supplement aan zien jaorversjlaag hange.

VEUR EEDERE RUUMTE DE JUUSTE VERLEECHTING

HEES

LEECHCENTRUM

CHRISJTOFFELSJTRAOT 34 – REMUNJ

lindeboom
bier

sjmaak altied

Veurgengers in de Remunjse Vastelaovend

Parodie Trio 11 joar in deens van de humor

Wie ze op 5 jannewarie 1963 biej gelaegenheid van ein nuujaorszitting van d'n Uul zeen begos, hadde zie gaar nieks angers es häör program.
Gein uniforme kleijing, geine naam, gaaroet nieks.
Pas in de tante Bet van de daag veur de oetveuring loze ze, det zie es „Parodie Trio" het geheime waope van dae aovend zolle waere.
Later zeen ze d'r achter gekomme, det zeer waarsjienlik Jo Roubroeks häör dae naam haet aangemaete en det höbbe ze mer zo gelaote, indachtig „wot is in E neem".

5 Jannewarie 1963, det wilt zegke noe ut tweede lustrum.
En in al die jaore is ter netuurlik heel get gebeurd.
Optraejes in 't Hermenie Paviljoen, d'n Uul á la Française, Uliade, wo ze gehuld in beddelakes op eine sjtrijdwage mit 't paerd van Miel Hawinkels d'r veur binne kwame.
De Cold Cook Town same mit grote mèn as de sjerrif Jan Laugs en Harie Hof as de eigeneer van de saloen.

Mit de Mintoso Brothers in daen tied twee versjrikkelik geveerlikke wiljd-wes bandete, de sjtumpers, eine fabelachtige groep, die me helaas noe neet meer zuut.
In det zellefde jaor van de Cold Cook Town aovend waerde ze gevraog om op 't sjtadhoes biej de insjtallasie van Thom 1 eine dwaarsdoorsjnee oet häör program te make.
Ein hele eer, want 't waas veur dae tied neet gebroekelik om artieste van boete 't gezelsjap te laote optraeje.

Aangekondig as Baronie Trio höbbe ze dao ein dusdanig suk ses gehad, det ze biej volgende insjtallaties sjteeds waerde gevraog.

Dao volgde nog twee optraejes in 't Paviljoen en waal biej de Oosterse Aovend „Sesam open Uul" en biej 't oetroope van Sjaak Cillekes as prins.

Pas vanaaf 't moment det d'n Uul trök kwaam in de sjtad biej Lies Walenberg, maakde ein groter publiek miet häör kinnis. En wiej.

Dae eerste aovend, wiej de zaal zo vol waas det de luuj mit de bein euver de ingelebak hinge en me aan de ingank baedelde om ein plaats, kwame ze zellef bekans neet binne.
Ze höbbe namelik de geweunte om op de aovend van de oetveuring eers biej Henk ein glaas beer te gaon drinke en dan kort veur 't optraeje nao de zaal te gaon.

Wie ze de wanorde-kommissarisse hadde duudelik gemaak waem ze ware, moogde ze zich door de zaal nao binne sjörge. Op dae aovend van „de doezjend kaertjes veur zeshongerd plaatse", höbbe ze gezonge van de sex-sjop, de Promenade, de Roerdomp en Noordwijkerhout. De tent sjtong oppe kop.

Zo is det de verdere jaore doorgegaon. Ondanks de hendikep det ze zo wiet van ein wone, twee van häör ver boete Remunj, höbbe ze op nog geine inkele aovend van d'n Uul versjtek laote gaon.

Terech haet d'n Uul in 't program van de letste Bontje Aovend häör geneump „'t enigst, allein veur d'n Uul sjrievend en oetveurend orgaan".
Want mit oetzonjering van 2 optraejes veur de Remunjse Burgerdaag, de aovend mit Snip en Snap, zeen zie nooit vraemp gewaes.

En vraemp gaon veur ein good doel, mit name ein opname veur de plaat „Zingend Bouwen" ten bate van de kirk oppe Donderberg, zal os Leve Heer en d'n Uul häör waal neet kwaolik naeme.

In al die 10 jaore, zeen der waal ongeveer hongerd ongerwerpe door häör behanjelt, wobie ze nog meer melodieje höbbe gebroek.

Zowaal 't Trio zellef as häör pebliek sjpitse zich op de volgende oetveuring.

Den Uyl en de Uulkes

Remunj, vandaag

(A-Nep-P) — Sinds jaore haet d'n Uul ule en uulkes in alle maote en gewichte verkoch as sjpengs ke, as anger objek of es hoofmotief op anger dinger, biejveurbeeld asbek. Die dinger waerde euveral in Remunj verkoch dus auch in kafees.
Op 't augenblik zeen d'r weer de Uule-sjpengskes te koup veur ein fieftig.
Ein van de kafees, diej altied klaor sjtaon veur d'n Uul dus auch veur de sjpengskes, is Sjeng van de Tramhalte, dae dao aan de sjtasie, biejgesjtaon door Leo en René de zake good aan de gang hilt.
Hiej kwaam kort geleje mer waal nao de verkezinge eine Hollenjer binne. Dae besjtelde zich ein loch dröpke en toen zoog d'r inins die Uule-sjpengskes sjtaon.
„Wat zie ik nou", zach d'r „zijn jullie zulke trouwe aanhangers van Den Uyl, dat jullie nu nog zijn speldjes verkopen?".
Sjeng zellef lachde ins heel grellig en toen zach d'r „Jazeker, de Uul mogen we allemaal heel graag hier in Roermond"

Auch nao de Vastelaovend gaon veer veur ein lekker glaeske beer nao café

WILLEMS SNIJDERS

vreuger Willems-Mackendas
Nuuje Boelvaar
Mit apaarte vergaderzaal

Fa. TINNEMANS & ZONEN

H. GEISSJTRAOT 8

Zjweel ónger de veut ?
Kepotgesjprónge,
Frenske sjniet 't eweg.

Wo me zuut ein prachtige lamp, kint me zègke:
Die kump oet de SPESJAALZAAK van

Heisterkamp

Sjoemaekerssjtraot
Hook Munstersjtraot
Tillefoon 15666 - Remunj

Krieg uch de waore
Krieg uch de klaore
Krieg uch get fiens biej

KRIEGER

op de Sjteinwaeg 6a

ALTIED SJPAS MIT KLEIJER

VAN

SAS

herenconfectie en bedrijfskleding

Wèt geer waat aansjtèkelek wirkt en neet allein mit de karneval ?

Eine gaasaansjtèker van

SIGARENHANDEL

Jansen Quicken

HAMSTR. 9a ROERMOND

Erkind verdeiler van
Dupont, Dunhill,
Ronson, Flaminaire,
Rowenta, Silver Match,
Colibri en versjillende
anger merke.

ONS BESTUUR
THYS BINGEN
PRAEDENT
THEO DE WEERD
PROTOCOL
HUB LEURS
LID
JOS STOKS
SIKKER-
TARIS
PIET HEYNDERS
VIEZE
VEURZITTER
WIET
STAPPERS
LID
HUUB V. OOL
PENNING-
MEESTER
TEKENING: FRITS VAN HEMSBERG

(Variasie op eine schlager, mit excuus aan Arnold Wassen)

— Sjlag um noe mer waal,
— auch al vrit 'r,
— Sjlag um noe mer waal,
— auch al sjturf 'r van ne dôrs.
— Sjlag um noe mer drek
— angers vergit 'r,
— det 'r sjoon en vet genôg is veur oos wôrs.

VAN REY

EURE VLEIS SPESJALIS

verköp al 125 jaor wôrs die in al dae tied nog nooit gries haor haet gehad. Kint Geer nao gaon, waat dao in zit !

VAN REY

verköp nog vääl meer. Gaot mer kieke biej Neersjtraot 6, in de Oranjelaan en op de Dónderberg.

ALLES
VEUR
DE
VASTELAOVEND

HEMI

TOCH VEURDEILIGER !

★ **Veer zeen nog van die sjnieders, die zich veur 't make van ein pak ins efkes oetgebreid op de taofel gaon zitte.**

★ **Veer make uch neet van die pakke, die Uch es gegaote sjtaon. Want in get waat gegaote is, krieg Geer 't ein bein neet meer veur 't anger.**

★ **Veer make van die pake die Geer neet v e u l t en wo- In Geer Uch net zo driftig en net zo vääl kint bewaege es Geer mit de vastelaovend neudig vinjdt.**

★ Veer make van die „Exclusieve Maatkleding", waat in 't Remunjs beteikent: klei-jing die neemes angers haet.

GEBR. STRAUS

DOE HET ZELF CENTRUM

Jos Wielders

▼

VELDJSJTRAOT
Taegeneuver 't parkeerterrein
REMUNJ

Praktische winke veur de hoesvrouw

door Nelia

Ja, dames, het geit weer draan. Driej daag vol bliedsjap en verwachting sjtaon veur de deur. Veer verwachte vääl, zo neet alles van dees daag en daoveur motte veer zorge det os zellef, in hoes en boetes hoes alles fijn in en op orde is, jazeker.

Waat doon veer mit Vastelaovend mit os bleumkes? Die kint geer 't beste boete zitte. Neet in de vinsterbank maar oppe sjtoep. Wilt geer auch nao Vastelaovend nog plezeer van boete gezatte bleumkes höbbe, dan mot geer ze neet door de raam nao boete gooje maar ze veurzichtig nao boete drage!

Ein laezeres oet de Zwamaekerssjtaot haet mich gevraog waat veur eine kraem ze mit Vastelaovend 't bes kint opligke? Det mot geer zellef weite, leef Mevrouw. Ich höb ins vääl sukses gehad mit invoudige zjwarte wieks. Me kint dan waal allein es negerin gaon en det kin ich ederein aanraoje want dan krieg me weer eine gans angere kiek op de blanke.

De wieks diek opligke en veur 't nao bed gaon aafkratse mit ein neet al te sjerp aerpelemetske.

Eine leuke tiener van 't Zwartbrook vroog mich wiej 't ziene jong 't bes de auge kos oetsjtaeke. Ich zol haos zegke: Auch mit 't aerpelemetske, mer doe begrieps waal, leef Truke, det det te ver geit. Oet dien vraog begriep ich auch heel good des doe 'm neet de auge ech wils oetsjtaeke, maar det se 'm wils opwerme. Det duis se zo: Gangk nao Jambroers en koup dich dao veur viefteen gölde ein nog good potsjteufke Dit sjteufke mos se vulle mit ein fien gesjnipperde gezet.

Hiejveur höbs se keus oet De Limburger, 't Limburgs Dagblad en 't Dagblad van Noord-Limburg. Op de fien gesjnipperde gezet duis se ein handjvol sjaevelinge en dao op, leef kiendj, vief aafgesjtreke sjöpkes neutjes veer. Let op, neet drie en ein hallef, auch neet veer en ein hallef, laot dich neet kölle, véér mot 't zeen.

Es se noe dit alles besjprinkeld höbs mit ein lieterke petrol is 't sjteufke vaerdig veur hogere bedoelinge. Sjmeer diene jong vanachter in mit Croma, det bak heerlik broen, gif ein krap körske en verdrief de ergste sjtank. Es d'r drop zit: zjwaegel draan en zellef aeve aafsjtandj naeme.

Ich garandeer dich eine onvergaetelikke Vastelaovend.

Zo dames, det waas 't alweer. Eine zalige Vastelaovend waerd Uch toegewins door eur

Nelia Flets - geb. Fiefeleers

delbouw

Bouw- en kunststoffen
Roermond - Weert

ein naegelke mit aan de ziekantj zon zwengelke taege de hits mit veuraan get lila verf en det vief centimeter kleinder

. . . is et innigstte waat veer neet höbbe op boewsjtoffegebied

de rés waal

TUMRO

ZJWARTBROOD MIT :

KEES OF WORS

Es hertig hepke biej eure borrel of glaas beer :
LEKKERRRR

fortuna

Het hele jaor door kint geer biej
ós terecht veur

Modisch en veurdeilige kleijing

Auch veur de Vastelaovend.

Auch nog veur veurdeilige, leuke, hippe, gekke en knotsgekke kleijing, noa ▶

GELEEN MARKT 119 ROERMOND SCHOENMAKERSSTR. 9

Uule - menagerie

Eine uul is eine uul, waerd waal ins gezag. Nieks is echter minder waor dan dit.
Uule haet me in versjillende saorte, me haet gooj uule en sjlechte uule, gehaajde uule en sjtom uule, wies uule en dom uule - dees letste waere auch waal UULSKUUKES geneump.
Mer me kint ze auch nog indeile nao biejzonjere kinmerke, wovan hiejonger ein bloomlaezing.

Eine zeer bekinde Uul is de **BOSUUL;** dit saort uule vindj me in ein röstige, bosrieke omgaeving en ze motte nieks höbbe van de herrie in de sjtad.

Opmerkelik is det veural de letste jaore 't aantal bosuule in deze sjtreek belangriek is toegenaome, veural in de buurt van Melick-Herkebos.

Minder bekind is de **HÄÖRE-UUL** (hoornuil); ein saort mit 'n zeer lastig karakter. Biej 't minste of geringste laote ze de hääres zeen. Gelökkig is dit saort bienao oetgesjtorve, al komme hiej nog waal inkele eksemplare veur.

Eederein kint netuurlik waal de **KAT-UULE**; dees uule verblieve biej veurkeur op plaatse wo vääl katers en ketjes zeen.

Merkwaardig is det dees uule (van hoes oet toch raufdeere) neet aggressief zeen en zich good mit versjillende saorte kat te versjtaon, zellefs al sjtaeke die waal ins eine klauw oet.

Eine biejzonjere uul is de **KIRKUUL;** zover me haet kinne naogaon is der mer ein exemplaar waat in dees omgaeving opereert. Dit saort zeuk heel dôk zien verblief in en om kirke Drie jaor geleje is eine in de grote kirk gesignaleerd; dae waas toen neet euver de kop te zeen.

Kinmerk van dees uule is häör volumineus sjtumgeluid. De letste tied waerd deze uul mer zelje gezeen. Hae sjient zien wirkterrein nao elders verplaats te höbbe.

Ein zeer griezelig eksemplaar is de **LIEKE-UUL** (lijkuil); ziene naam haet ter te danke aan 't feit det ter euver lieke geit. Veurzover me haet kinne naogaon waerd dit saort mer zelje in deze sjtreek waorgenaome.

De allerbekindste is de **NACH-UUL;** deze sjleit biej veurkeur sjnachs zien vleugels oet en is dan biejzonjer aktief.

Ein vreedzaam eksemplaar waat zich good mit anger uule versjteit. In oos kontreije is dit saort riekelik vertaegewaordigd

Aevenals de oorworm en het oorlam, kinne veer auch de **OOR-UULE;** dees uule, drek te kinne aan de grote flapoore, höbbe ein biejzonjer good ontwikkeld geheurorgaan. Mer auch 't moelwerk moog ter zeen, van dao det ze alles weer aeve sjnel droetflappe es det ze 't geheurd höbbe. In de volksmondj waerd deze uul auch waal flap-uul geneump.

Eine biejzonjere uul is auch de **ORAANJE-UUL** (oranje-uil); terech pronk deze uul gaer en wilt gezeen waere. Toet veur kort kwame dees uule in dit gewes neet veur, mer volgens de letste berichte zeen der op ins versjillende gesignaleerd in de buurt van 't nuuje trefcentrum.

Biejnao onbekind is de **RANS-UUL;** helaas bliek deze oetgesjtorve te zeen, zodet 't neet neudig is ein nader omsjrieving van deze uul te gaeve.

Baeter bekind is de**SJUUF-UUL** (Schuifuil); zien eigenaardige wieze van veurtbewaege zal ederein waal ins gezeen höbbe. Me neump dit auch waal op sjuuf gaon.

In deze sjtreek blieke dees uule in grote getale veur te komme.

Dan höbbe veer auch nog de **SJLUIJER-UULE;** dit zeen uule die zich hulle in ein waas van geheimzinnigheid. Me wit nooit waat dees uule oetvraete. Alles waat ze doon, gebeurt in 't geheim.

Insjpraok van anger uule is ter neet biej. Eine neet zo geleefde uul, dae auch in oos kontreije veurkump.

Zeer zeldzaam is de **SJNEE-UUL** (sneeuwuil) normaal hoeze dees uule in kaajer sjtreke, allein in eine zeer sjtrenge wintjer komme ze waal ins in grote getale hiej haer.

In oos herrinnering höbbe veer nog de wintjer van veer jaor geleje; de sjtad waas toen euverbevolk mit sjnee-uule.

Ein anger saort waat auch hiej zien verbliefplaats haet is de **SJTEIN-UUL**; raar is det dit saort uule euveral in de maondj fibberwarie, es de meiste uule ein groot verbroederingsfees haaje 't hooggebergte opzeuke. Geine gezellige uul mit ein hert van sjtein.

Neet vergaete motte veer de **TORE-UUL**; dees uule haaje van ein plekske, wovan ze op anger uule neer kinne kieke.

Dit bringk mit zich mit det se waal ins hoog van de tore blaoze.

Veer kinne auch nog uule, die zich gaer op 't water bewaege, de**VÈS-UUL** (visuul) häör aantal is de letste jaore auch belangriek toegenaome.

Dees uule voede zich mit hering, al of neet in 't zoer.

Toet sjlot höbbe veer dan de **VELDJ-UUL**; oorspronkelik hoes de dae in 't aope veldj; mer taegeswaordig zeen dees uule auch in de sjtad ingeburgerd en komme vääl veur in Remunj-Oos.

t. v.m.

't Waord van de Vors

Vanzellefsjpraekend sjpeelt de Vórs in 't intern laeve van ein vereineging mer ein óngergesjikde ról. Naovenant de insjtelling van de vereineging is die ról get groter of get kleinder mer óngergesjik blief zie.

De veurnaamste taak van de Vórs is jummes de bandj tösse de versjillende deile van vastelaovesvierend Remunj gaonde te haaje.

Es dan toch in de twee vastelaovesgezette, die Remunj riek is, eder jaor „ei waord van de Vórs" maag versjiene, dan is det op de eerste plaats veur, in dit geval D'n Uul hertellek te bedanke veur häör mitwèrke in 't geheel van de Remunjse Vastelaovend.

Es 't veur ein vereineging lestig gewaes is, dan veur D'n Uul. Alderlei sjoon gebroeke en geweuntekes móste wieke veur ei groter verbandj en 't siert D'n Uul, det ze dit offer höbbe kónne bringe. Auch in de veurbereijing van wie 't noe in de toekóms mót, haet D'n Uul zien pertiej eerlek en aopehertig mitgeblaoze en det haet veural de Vórs groot plezeer gedaon.

't Is neet gemekkelek wiejer te kieke es zien naas langk is en 't eige nès auch ins te wille verlaote. Mer 't is gebeurd.

En 't is mit zès van de zeve Remunjse Vastelaovesvereineginge gebeurd. En det is raeje veur dankbaarheid en bliedsjap.

De Vórs is aevel auch begaon mit 't intern laeve van eder vereineging.

Daoveur dan hiej Ozen dank aan Prins Lou I veur zien opofferend veurgaon in de aafgeloupe Vastelaovend. De verplichtinge van einen Uule-Prins zeen óngeteld mer de meujte, die Lou I zich gedaon haet, den tied en de enerzjie zeen auch neet te tèlle. Herteleken dank.

't Is Os ei groot plezeer óm dan hiej ei wèlkóm en eine perfiesiejat toe te rope aan Oze perseunleke Vrundj, Prins Ernst I. Veer kinnen Hem al jaore es naober en pötgenoot. Veer wèrke seer ei paar jaor plezerig mit Hem same es Pötmeister van de Sint Franciscuspöt. En Veer höbbe vief jaor 's in nooit besjaamp vertroewe op Hem moge verlaote es Oze Sikkertares in de Vórsteraod.

Bekans ei nog groter plezeer is 't det de Vórsteraod besjlaote haet Hem de Vórstemedealie 1973 toe te kinne es dank veur zien ónzaggelek wèrk veur de Remunjse Vastelaovend in 't bezónjer veur den Optoch.

Det Veer, es ein van Oos lèste regeringshanjelinge, Hem op 't Sjtadhoes die medealie moge ómhange, is Ós ein grote perseunleke voldoning.

Mit half-Vaste (det dit jaor wónjerlek genóg op 1 april vèlt) wille Veer aafsjeid naeme es Vórs.

Wie D'n Uul Ós in 1968 vroog Vórs te waere, höbbe veer ‚jao' gezag op twee kóndiesies: det 't mer veur vief jaor zól zeen en det de anger vereineginge zólle mitdoon en mit Oze persoon zólle insjtumme.

Ingesjtump höbbe ze alle zeven mitgedaon höbbe der zès.

Euver det lèste zeen Veer toen, op aandringe van de Börgemeister, haergesjtap. En zo zal op Asselegoonsdaag 1973 Oos taak toet ein inj gekómme zeen.

Veer wille al de Uule, die waat ós gesjteund höbbe, van ganser herte bedanke. Veer winsen Ozen Opvolger auch dae sjteun en die hertelekheid toe.

En es lèste waord winse Veer Uch allemaol: eine zalege Vastelaovend toet in alle eeuwigheid Amen en oet.

VORS JOSEPH

Vors Joseph I, dae op de pagina hiejbaove zien letste biejdrage es Vors aan de Zjwetskammezaol publiseert, waerde door eine anonieme (mer gooje) fotograaf veurig jaor biej de Kienjeroptoch op dees meneer op de geveulige plaat vasgelag.

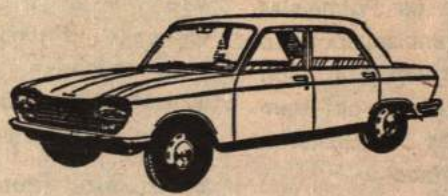
De scepter dae der in de handj haet is het sjpesjaal attribuut veur de Kienjeroptoch.

Wiewaal hae op 1 april - en det is gein gekkigheid - es Vors nao vief jaor aftreujt haope veer in de toekoms nog vääl biejdrage van hem in de Zjwetskammezaol te kinne aafdrökke.

PEUGEOT

ein wonjer op raajer

504



PEUGEOT 204
SEDAN LUXE

STENEF
Automobiel mij. n.v

Krankewal 23 — REMUNJ — Tillefoon 17352

VORSTELIKE TAPIJTE

KOPT GEER 'T BESTE

BIEJ DE

TAPIJTKEUNINGE

vanrey

HAMSJTRAOT 27

SEGAREHANJEL

Piet Coorens

Sjpesjaal veur luuks-verpakking.

Prach assortimente en de baetere aansjtaekers

SJTASIEPLEIN 20

DE UULE-PUZZEL VAN 'T JAOR

Waem kint nog orgineel Remunjse oetdrökkinge

Ooze kwatsj-puzzel van het veurig jaor is ein enorm sukses gewaore. Der zeen waal gein inzendinge binnegekomme mer det waas auch neet de bedoeling.
De samensjtellers höbbe zich in eeder geval biej het make te barste gelache en det is auch al väöl waerd.

Toch höbbe veer besjlaote het dit jaor weer ins angers te doon. Veer beeje oos troew laezers dit keer eine waord-puzzel aan besjtaonde oet orgineel oer-Remunjse oetdrökkinge. Veural de aajere zolle der soms zegswieze in trök vinje die noe nooit meer gebroek waere.

In eeder van die aaj oedrökkinge is ein waord weggelaote. Det waord vinjt geer biej de oplossinge, die op ein anger pagina van deze kammezaol sjtaon aafgedrök.
Mer veer haope det geer neet drek achterin gaot kieke waat bedoeld waerd mer det geer zellef mit eur femmilie of kinnisse eers perbeert der zellef op te komme waat bedoeld waert.

Veur de gooj oplossinge auch dit jaor weer geine pries. Mer die ginnige die bewieze kinne det ze de puzzel gans allein en zonger achterin te kieke höbbe opgelos, kinne op Asselegoonsdaag sjmorges om vief oer eine zoere hering en twee fleskes versjaald beer komme haole bie de redaksie-geboewe van dit blaad.

ATTENSIE : Weer wie veurgaonde jaore wilt d'n Uul die Remunjse miense die nog neet zo langk hiej wone en dus nog neet gans goot het Remunjs versjtaon tegemoet komme. Daorom höbbe veer achter eeder oetdrökking de Hollandse vertaling geplaats.

Veur dit culturele baanbraekende werk haope veer kommend jaor in aanmerking te komme veur de ein of anger subsidie. Waat veur ein kan os nieks verdomme es het mèr ein royaal is.

1 Op de ..... laeve	Op de ..... leven
2 Maak mer gein.....	Maak maar geen grote.....
3 Eine ..... oetwerpe, om eine sjnook te vange	Een ..... uitwerpen, om een snoek te vangen
4 Hae veel in 't water en ging ..... onger	Hij viel in het water en ging .....onder
5 Zo zaat als eine	Zo zat als een .....
6 Hae haet ..... gelag	Hij heeft .....
7 Hae dreug de	Hij draagt de rode .....
8 Hae löp zich 't ..... oet	Hij rent zich te .....
9 Op het ..... zitte	Een ..... zijn
10 De ..... haet gebaggerd	Het ..... heeft gebigd
11 Hae haet er gein ..... van	Hij heeft er geen ..... van
12 Eemes de ..... aandoon	Iemand de ..... aandoen
13 Hae leut zich alles	Hij laat zich aan de.....komen
14 Eemes op de ..... zitte	Iemand op de ..... zetten

Wie flot pliesse kinne zeen.

Remunj, vandaag (A-Nep-P) — Op de eerste daag van 't nuuj jaor hadde Pierre Cnoops en Ton Jorna 's-aoves allebei mótte optraeje, eder op ein anger plaats, gelökkig in de eige provincie.

Wie ze allebei klaor waare troffe ze zich biej Louis Haas op de Hamsjtraot wo ze zich get ginge aete. Deep in de nach sjtónge ze op de sjtoep nog get nao te kaarte.

Op ins heurde ze eine sjlaag as of de waereld verging en dao begós ein siereen te janke.
Biej Ton Jorna begós het pliesseblood te kaoke en auch het kemmiezeblood van Pierre.
kwaam al aardig op gangk.
Ze sjtove de Kloosterwandjsjtraot in en jao, ze kwame nog net op tied om eine aspirant-deef te zeen weg sjeure. Dae had eine bulles van eine koot taege de sjpegelroet van Gellings geklaats. De roet waas gebarste van gif mer had 't verder gehaaje.

Op de sjtoep loog de koot in doezjend gruzelemente en de alarminsjtallasie kwaakde de hallef sjtraot wakker.
Ton Jorna, es geoefend opsjpaoringsamtenaer, sjtelde zich onmiddellik op biej de roet verzamelde in eine zieje zakdook de restante van de koot en goof Pierre Cnoops bevel om het verkeer te regele.

Dae ging det auch op sjlaag doon en het ging 'm auch heel good aaf, te meer omdet d'r geine hondj op sjtraot waas behalve de miense die zich oet de raam eine klets eweg aan 't haole ware. Achtereinvolges gebeurde toen 't volgende.

De heer Gellings kwaam heel meug nao onger. Eers zoot d'r 't jankapperaat aaf. Toen ging d'r zich 't tillefoonbook zeuke wo d'r drek aandachtig in ging sjtaon laeze. Hae belde emes

DOORLAEZE

Waem dees daag zeuk, kint de PAERSSJTAL neet

Want waem de PAERSSJTAL kint zeuk neet.

De Paerssjtal en Kefee Heinsberg

't trefpunt wo eederein eederein kint.

DAE GAER ZEKER IS HOOF NEET TE TWIEFELE

Verzekeringe biej

Jan Schmitz

(van de Neelder Katers)

ZEEN GEIN TWIEFELGEVALLE

JAN SCHMITZ
Op het Schoor 9

Leeve - Neel - Meneerkes - Remunj

AEVE BELLE 24822

BIEJ

H. ENGELS

taegeneuver
Munsterbaog
Hamsjtraot 40a

is alles waat blink éch goldj

Probeert geer mit de Vastelaovend ins ós

AADHOLLANDSE RAUMTAART, dét is get lekkers !

BANKETBEKKERIE

Sjaak Wassenberg

Willem II Singel 26

WONINGINRICHTING

SMEETS-LUCKER

ZJWARTBROOK

► ENORME SORTERING ROTAN MUIBELE

15 Wo de ..... het leegste is kump me der het beste euver	Waar de ..... het laagst is, kom je d'r 't beste overheen
16 Veur ein ..... verkoupe	Voor een ..... verpatsen
17 Katte, die neet ....., dauge auch neet	Katten, die niet ..... deugen ook niet
18 ..... praot	..... praat
19 Ich höb de .... taege dich	Ik heb het ..... aan jou
20 Dao zit eine ..... in	Daar zit een ..... in
21 Eine ..... in höbbe	Een stuk in de ..... hebben
22 Loup nao de	Loop naar de .....
23 Dae is zo gierig, dae hört de ..... neeste	Die is zo bargig, dat hij de ..... hoort niesten
24 Op ein ..... biete	Op een ..... bijten
De mondj op eine ..... sjpanne	De muil op een ..... spannen
26 Eine veur het ..... haaje	Iemand voor het ..... houden
27 Eine ..... aan eemes höbbe	De ..... aan iemand hebben
28 Get of eemes in de ..... höbbe	Aan iets of iemand ..... hebben
29 Hae hilt zich gein .... sjtil	Hij houdt zich geen ..... stil
30 Wanneer me aad waerd, waerd me	Als men oud wordt, wordt men .....
31 ..... in de mondj zeen	Een ..... adem hebben
32 Get op de ..... koupe	Iets op de ..... kopen
33 Eemes biej zien ..... kriege	Iemand bij zijn ..... pakken
34 Dae barg trek van ..... soep	Die verrekkeling trekt van .... soep
35 De .... veur 't gaat gesjörg	De .... voor het gat geduwd
36 Dae mot mer nao ..... plenk gaon drage	Die moet maar naar ..... om planken te gaan dragen
37 Waat de kop vergit motte de ..... misneete	Wat de kop vergeet moeten de ..... misnieten
38 Luus in de ..... paote	Luizen in de ..... poten
39 Botter aan de .....geklats	Boter aan de ..... geklaatst
40 Doe kriegs mit de kirmes ein paerdje mit ein ..... in de vot	Jij krijgt met de kermis een paardje met een ..... in het achterdeel
41 De vot taege de ..... aangooje	het achterwerk tegen de .... aansmijten
42 eine kop wie eine	een kop als een .....
43 eine knie es ein ..... sjtampe	een knie als een ..... schoppen
44 Heur ich dich fluite zach ..... Jacob	Hoor ik U fluiten, zei ..... Jacob ?
45 Loupe es ein Heks, die 't ..... brandjt	Lopen als een heks, die de ..... fikt

op - zeker de glaasverzekering - en ging toen weer traog nao baove. Ongertösse sjtong Ton Jorna nog sjteeds 't pandj te bewake en Pierre Cnoops het verkeer te regele. Nao verloup van tied kwaam d'r auch al eine auto. 't Waas de pliessewage en plies Vonk reej zellef. „Heeft hier iemand de pliessie gebeld" vroog plies Vonk dae toevallig auch Ton hit. „Maar man", zach Ton Jorna. „De pliessie is toch zeker al lang hier".
Toen mingde Pierre Cnoops zich auch in 't gevech. „Sjtaot dao toch neet op dae waeg te zjwaegele", zach d'r, „Ich höb hiej de henj vol om 't verkeer binne de perke te haeje".

Enfin, Ton Jorna haet toen 't ongerzeuk drek aan plies Vonk euvergedrage en det löp noe nog sjteeds. Wie geer zeet, Remunj kan gerös zeen. Es de burgers sjlaope waak de pliessie

---

Kleingood

★ Het gemeintebesjtuur haet de beneuming van Harie Hofman toet ere-burger in veurbereiding.

★ In de Sinterklaostied bevónje zich op ein bepaold augeblik in het pandj van Joseph Mintoso aan de Zjwaammaekerssjtraot neet minder dan 46 Sinterklaoze.

★ In de manege kump ein driejsjterre restaurant veur de Oranjerie.
Door de kepotte rame krieg 't ein air-conditioning die zich aan eder boete-temperatuur aanpas. Heel sjoon waerd de Adams-Corner.

★ Nao de cursus Nederlands veur Ingelse" geit de Vriej Akademie Remunj noe flot beginne mit eine cursus „Remunjs veur Hollènjers". Wiewaal d'r veur vääl te laat kump, kinne d'r auch nog vääl plezeer van höbbe.

„CAFE MIJNHEERKENS"

Al is 't auch eine gekke tied;
veur eur muibels en vloerbedekking
kint geer altied terech biej:

TEEUWEN'S MEUBELHOES

SJUITEBERG 16 REMUNJ

VEUR BEROEP EN ANGERE
VRIEJE TIEDS-KLEIJING nao

„VAKKLEDING HUIS"

ZJWARTBROOK 9

meubelen

stijl-meubelen van hoog-waardige kwaliteit

moderne meubelen met een eksklusieve vormgeving

nollen nv

godsweerder-singel 76
roermond
tel 0475014488

ruime parkeer-gelegen-heid

meubelen